



# Schiffe und Boote

# 2011/12

**Ships and boats**  
**Navires et bateaux**  
**Navi e barche**  
**Barcos**



**MANN  
FILTER**



MANN-FILTER – Perfect parts. Perfect service.



# Filter für Schiffe und Boote

**MANN-FILTER – Ein starker Partner für die Schifffahrt.**

*Filters for ships  
and boats*

*MANN-FILTER – A strong  
partner for shipping.*

*Filtres pour navires  
et bateaux*

*MANN-FILTER –  
Un partenaire puissant  
pour la navigation.*

🇩🇪 **MANN-FILTER** ist auch auf den sieben Weltmeeren im erprobten Einsatz. Und nicht nur dort, auch in Binnengewässern überzeugt das Filterprogramm für Schiffe und Boote. Harte Betriebsbedingungen und eine maximale Betriebssicherheit für die Motoren gehören zum Alltag. Wichtige Sicherheitsfaktoren, die von Zertifizierungsgesellschaften wie der Germanischen Lloyd, dem Lloyds Register of Shipping und anderen formuliert und gefordert sind, gehören zu den hohen Standards, die an die Leistungsfähigkeit von Schiffs- und Bootsmotoren gestellt werden. Das gilt auch für MANN-FILTER. Die hochwertigen Filter für Kraftstoffe, Schmieröle und Ansaugluft bestechen auch auf See, indem sie für einen verschleißfreien Einsatz sorgen. Sie reduzieren die Störanfälligkeit der Motoren, verlängern die Wartungsintervalle, senken die Kosten und geben Sicherheit. Schiffs- und Bootsmotoren arbeiten besser, zuverlässiger und länger – auf dem Wasser ein entscheidendes Kriterium.

🇬🇧 **MANN-FILTER** is also in proven use worldwide on the seven seas. And not only there. The filter range for ships and boats is also ideal for inland waterways. They have to withstand tough operating conditions requiring maximum reliability from the engine on a daily basis. Important safety factors, formulated and required by certification associations such as Germanischen Lloyd, Lloyds Register of Shipping and others, are included in the high standards that are required for the capabilities of ships and boat engines. This also applies to MANN-FILTER products. The high quality filters for fuels, lubricating oils and intake air are ideal in marine applications as they help to minimise engine wear. They reduce the engines' susceptibility to breakdown, lengthen service intervals, reduce costs and provide peace of mind. Ship and boat engines work better, more reliably and longer – a decisive factor out on the water.


🇫🇷 **MANN-FILTER** a fait ses preuves également sur tous les océans du monde. Mais la gamme de filtres pour navires et bateaux n'est pas limitée à l'océan, elle est tout aussi convaincante sur les eaux intérieures. De rudes conditions de service et une sécurité de fonctionnement maximale pour les moteurs font partie du quotidien. D'importants coefficients de sécurité formulés et




exigés par des organismes de certification tels que Germanischer Lloyd, Lloyds Register of Shipping et d'autres font partie des normes exigeantes imposées à la performance des moteurs de navires et de bateaux. Cela s'applique également à MANN-FILTER. Les filtres de haute qualité pour les carburants, les huiles de lubrification et l'air d'aspiration sont imbattables également en haute mer en garantissant un fonctionnement sans usure. Ils réduisent la sensibilité aux défaillances, prolongent les intervalles de maintenance, réduisent les coûts et procurent de la sécurité. Les moteurs de navires et de bateaux tournent mieux, de manière plus fiable et plus longtemps – un critère déterminant sur l'eau.

**Filtro di sicurezza**  
**MANN-FILTER – Un partner**  
**forte per la navigazione.**

**Filtros para barcos**  
**MANN-FILTER –**  
**Un socio consolidado**  
**para el viaje en barco.**

 **MANN-FILTER** ha dimostrato il suo valore anche solcando i sette mari. E non solo là: anche nelle acque continentali il programma di filtri ha soddisfatto le esigenze di navi e barche. Le difficili condizioni di esercizio e la massima sicurezza nell'utilizzo dei motori sono all'ordine del giorno. Gli importanti fattori di sicurezza formulati e posti da agenzie di certificazione quali Germanischer Lloyd, Lloyds Register of Shipping e altre fanno parte degli standard elevati che vengono imposti ai motori di navi e barche. Lo stesso vale per MANN-FILTER. I pregiati filtri per carburanti, lubrificanti e aria di aspirazione si distinguono anche in mare, in quanto garantiscono protezione contro l'usura, riducono la probabilità di guasti del motore, allungano gli intervalli di manutenzione, riducono i costi e aumentano la sicurezza. I motori e gli ausiliari delle navi e delle imbarcazioni lavorano meglio, in modo più affidabile e più a lungo: criteri decisivi in mare.

 **MANN-FILTER** también está en los siete mares en una aplicación probada. Y no sólo allí, el programa de filtros para barcos y botes también convence en las aguas interiores. Las duras condiciones de aplicación y una seguridad de servicio máxima para los motores forman parte del día a día. Importantes factores de seguridad, que han sido formulados y requeridos por sociedades de certificación como Germanischen Lloyd, Lloyds Register of Shipping y otras, forman parte el elevado estándar que se requiere a la capacidad de rendimiento de los motores de barcos y botes. Esto también sirve para MANN-FILTER. Los filtros de alta calidad para combustibles, aceites lubricantes y aire de aspiración también seducen en el mar, procurando una aplicación libre de desgastes. Estos reducen la predisposición a las averías de los motores, alargan los intervalos de mantenimiento, bajan los costes y dan seguridad. Los motores de barcos y botes trabajan mejor, de forma más fiable y más prolongada – en el agua, un criterio decisivo.



# Erstausrüstungsqualität

Die starke Marke: **MANN-FILTER.**

## **OE quality**

*The strong brand:  
MANN-FILTER.*

## **Équipement de première monte**






*La marque puissante :  
MANN-FILTER.*

## **Qualità di primo equipaggiamento**

*Il forte marchio:  
MANN-FILTER.*


## **Calidad de primer equipamiento**


*La marca fuerte:  
MANN-FILTER.*


-  **MANN-FILTER** ist als Erstausrüstungsfilter bereits in vielen Motoren ab Werk dabei und speziell für die jeweiligen Fahrzeugmodelle entwickelt. Führende Motorenhersteller vertrauen auf die hochwertigen MANN-FILTER Produkte. Das gibt Ihnen mehr Sicherheit bei jedem Filterwechsel und das bei fast allen Motoren.
-  **MANN-FILTER** products are fitted ex works as OE parts in many engines and have been specifically developed for the particular model. Leading engine manufacturers rely on high quality MANN-FILTER products. For more peace of mind at every service and for almost all types of engines.
-  En tant que filtre de qualité première monte **MANN-FILTER** est déjà en place dans de nombreux moteurs au départ d'usine et spécialement mis au point pour les divers modèles de véhicules. Les principaux constructeurs de moteurs font confiance aux produits de qualité MANN-FILTER. Cela leur apporte une plus grande sécurité à chaque changement de filtre pour presque tous les moteurs.
-  I filtri **MANN-FILTER** sono montati in fabbrica su molti motori come filtri di primo equipaggiamento e sono sviluppati per rispondere alle esigenze specifiche dei singoli modelli di vettura. I produttori di motori leader sul mercato, utilizzano i validi prodotti MANN-FILTER poiché questi rendono più sicuri i cambi filtro in tutti i tipi di motori.
-  Los productos **MANN-FILTER** se montan de fábrica como piezas de primer equipamiento en muchos motores y han sido desarrollados específicamente para los respectivos modelos de vehículos. Los principales fabricantes de motores confían en los productos de alta calidad de MANN-FILTER, que les ofrecen mayor seguridad en cada cambio de filtro y para casi todos los tipos de motores.


# CD-ROM und Online-Katalog


Die aktuellsten Informationen – mit einem Klick.

 **MANN-FILTER** hat für Sie alles im Blick. Mit der CD-ROM oder dem Online-Katalog unter [www.mann-filter.com](http://www.mann-filter.com) finden Sie schnell jede Information, die Sie brauchen – mit allen Daten, Fakten und Zahlen über Fahrzeuge, Filter, Vergleichsnummern und Maßangaben. Sie sind immer auf dem neuesten Stand: mit halbjährlicher Aktualisierung der CD-ROM und laufender Aktualisierung des Online-Katalogs.

 With **MANN-FILTER**, you can see it all. Using the CD-ROM or online catalogue under [www.mann-filter.com](http://www.mann-filter.com), you quickly find what you need – with full data, facts and figures about vehicles, filters, cross-reference numbers and sizes. You always have the very latest information: with half-yearly updates of the CD-ROM and continuous update of the online catalogue.

 **MANN-FILTER** a tout sous contrôle pour vous. Grâce au CD-ROM ou au catalogue en ligne à [www.mann-filter.com](http://www.mann-filter.com) vous trouvez rapidement toutes les informations dont vous avez besoin – avec toutes les données, faits et nombres relatifs aux véhicules, filtres, numéros de comparaison et cotes. Vous êtes toujours informés des dernières nouveautés au moyen de: Notre CD-ROM actualisé deux fois par an et la mise à jour hebdomadaire du catalogue en ligne.

 **MANN-FILTER** tiene tutto sotto controllo per te! Con il CD-ROM o il catalogo online sul sito [www.mann-filter.com](http://www.mann-filter.com), trovi velocemente tutte le informazioni che hai bisogno, tutti i dati, fatti e cifre relativi a veicoli, denominazioni filtri, codici a confronto, misure e novità. Con l'aggiornamento semestrale del CD-ROM e l'aggiornamento quindicinale del catalogo sul sito web, siete sempre informati.

 **MANN-FILTER** pone todo a su alcance. Con el CD-ROM o el catálogo online en [www.mann-filter.com](http://www.mann-filter.com), encontrará rápidamente cualquier información que necesite, con todos los datos, hechos y cifras sobre vehículos, filtros, números de referencia y dimensiones. Usted estará siempre al último nivel de información: gracias a la actualización semestral de nuestro catálogo en CD-ROM así como a la constante actualización del catálogo on-line.

**CD-ROM and online catalogue**  
*Up-to-the-minute information – with a single click.*

**CD-ROM et catalogue en ligne**  
*Les informations les plus récentes – d'un seul clic.*

**CD-ROM e catalogo online**  
*Le informazioni più attuali con un clic.*

**CD-ROM y catálogo online**  
*Las informaciones más actuales, con un simple clic.*


# Erklärungen der Abkürzungen


## Explanation of abbreviations


## Explication d'abréviations


## Spiegazione delle abbreviazioni


## Explicaciones de las abreviaturas







 In diesem Katalog sind Motoren bis einschließlich Baujahr 2010 erfasst. Die Angaben dieser Liste sind unverbindlich. Für Änderungen der Filterausrüstung durch die Motorenhersteller oder durch die Hersteller von Filtererzeugnissen anderer Marken übernehmen wir keinerlei Gewähr. In Zweifelsfällen bitten wir um Rückfrage bei unserem Customer Service Center. Mit Erscheinen dieses Kataloges verlieren alle früheren Ausgaben ihre Gültigkeit. Für diese Unterlagen behalten wir uns alle Rechte vor. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung gestattet. Missbrauch wird verfolgt. SVHC-Deklarationen gemäß REACH entnehmen Sie bitte der Online-Version des Kataloges.

 This catalogue includes engines built up to and including 2010. The information in this list is non-committal. We assume no kind of warranty for alterations to the filter equipment by the manufacturers of engines or by the manufacturers of filter products of other brands. In cases of doubt, please contact our Customer Service Center. This edition of the catalogue supersedes all previous versions. We reserve all rights to these documents. Reproduction, even in extracts, is only permitted with our prior written approval. Misuse will be prosecuted. SVHC declarations according to REACH are available in the online version of this catalogue.

 Ce catalogue recense les moteurs jusqu'au millésime 2010 inclus. Les indications figurant dans cette liste sont fournies sans engagement. Nous ne délivrons aucune garantie pour les modifications apportées à l'équipement des filtres par les constructeurs motoristes ou par les fabricants de filtres d'autres marques. En cas de doute, nous vous prions de bien vouloir contacter le Centre de Service Clients. Toutes les informations antérieures sont rendues caduques par la parution du présent catalogue. Nous nous réservons tous les droits pour ces documents. Toute réimpression, ne serait-ce que partielle, de ces documents requiert notre autorisation écrite préalable. Tout abus sera poursuivi. La publication SVHC en accord avec REACH législation est disponible sur le catalogue en ligne.

 Nel presente catalogo sono trattati i motori fino all'anno di costruzione 2010 compreso. I dati del presente elenco non sono vincolanti. Si declina ogni responsabilità in merito a modifiche dell'equipaggiamento del filtro da parte dei costruttori di motori o da parte dei produttori di articoli per filtri di altre marche. In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro Customer Service Center. La pubblicazione di questo catalogo comporta la perdita di validità di tutti i dati precedentemente divulgati. I diritti per la presente documentazione sono riservati. La ristampa, anche parziale, è autorizzata solo previa autorizzazione scritta da parte nostra. Ogni abuso sarà perseguito legalmente. Dichiarazioni SVCH quanto a REACH sono disponibili nel catalogo online.





 Este catálogo comprende los motores hasta el año 2010 inclusive. No podemos responsabilizarnos de los datos de esta lista, ni ofrecer garantía alguna en caso de que los fabricantes del motor o de filtros de otras marcas modifiquen sus características. En caso de duda, sírvase consultar a nuestro Centro de Atención al Cliente. La publicación de este catálogo anula la validez de todas las ediciones anteriores. Nos reservamos todos nuestros derechos respecto a esta documentación. Su reproducción, incluso parcial, podrá llevarse a cabo sólo con nuestro consentimiento previo por escrito. Actuaremos legalmente contra los abusos. Las declaraciones sobre las sustancias de alto riesgo (SVHC), de conformidad con el reglamento REACH (Registro, Evaluación, Autorización y Restricción de Sustancias Químicas), están disponibles en la versión online de este catálogo.


	Erklärungen der Abkürzungen	Explanation of abbreviations	Explication d'abréviations	Spiegazione delle abbreviazioni	Explicaciones de las abreviaturas
	Motor	Motor	Moteur	Motore	Motor
	Baujahr	Year of construction	Année de fabrication	Anno di costruzione	Año de fabricación
	Luftfilter	Air filter	Filtre à air	Filtro aria	Filtro de aire
	Ölfilter	Oil filter	Filtre à huile	Filtro olio	Filtro de aceite
	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre à carburant	Filtro del carburante	Filtro de combustible
	Informationen siehe Seite ...	Information, see page...	Informations voir page...	Per maggiori informazioni, vedere la pagina ...	Para más información, véase la página...
→ 1990	Bis Baudatum 1990	Until 1990	Jusqu'à 1990	Fino al 1990	Fabricado antes de 1990
1990 →	Ab Baudatum 1990	From 1990	À partir de 1990	A partire dal 1990	Fabricado a partir de 1990

	Erklärung der Indexnummern	Explanation of index number	Explication des numéros d'index	Spiegazione dei numeri d'indice	Explicación de los números de índice
01	Anschraubfilter	Spin-on filter	Filtre à visser	Filtro avvitabile	Filtro roscable
11	Feinfilter	Secondary/fine filter	Filtre fin	Filtro fine	Filtro fino
27	Kurbelgehäuseentlüftung	Crankcase breather	Ventilation du carter-moteur	Ventilazione del carter	Ventilación de los gases del carter del cigüeñal
30	Langzeitfilter	Long-life filter	Filtre longue durée de vie	Filtro di lunga durata	Filtro de larga duración
39	Anzahl	Quantity	Quantité	Quantità	Cantidad
42	Nebenstrom	Secondary flow	Circuit secondaire	Flusso secondario	Corriente secundaria
48	Sekundärelement	Secondary element	Élément secondaire	Elemento secundario	Elemento secundario
53	Teilweise/oder	Partly/or	Partiel/ou	Parzialmente/oppure	Parcialmente / o
54	Turbolader	Turbo-charger	Turbocompresseur	Turbo	Turbocompresor
57	Vorfilter	Prefilter	Filtre primaire	Prefiltro	Prefiltro
59	Zusätzlich	Additionally	En supplément	In aggiunta	Adicionalmente
73	Ab Mot.-Nr.	From engine no.	À partir du n° de moteur	Dal motore n°	A partir de motor n°
74	Bis Mot.-Nr.	Up to engine no.	Jusqu'au n° de moteur	Fino al motore n°	Hasta el motor n°

# Anwendungsliste





Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación





			
<b>AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)</b>			
<b>8000-Serie</b>			
8031	1979→	W 8005	WK 842/2
8031 M06	1985→	W 1140	WK 842/2
8035	1973→	W 8005	P 917 x
8040	1976→	W 8005	P 917 x
8040.25	1983→	WP 1144	P 917 x
8041	1979→	W 8005	P 917 x
8041 M08/09	1980→	W 1140	P 917 x
8041 SRM15	1985→	WP 1144	WK 842/2
8041.25	1983→	WP 1144	WK 842/2
8045	1979→	W 8005	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>	01/95→	WP 1144	01/95→ WK 842/2
8051	1976→	W 1140	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
8060	1976→	W 1140	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
8060 SM21/SRM25	1990→	WP 1144	WK 842/2
8060.24, 8060.25	1983→	WP 1144	P 917 x
8061	1979→	W 1140	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
8061 M12/M14	1980→	W 1140	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
8061 M16.10	1980→	W 1170	WK 1168
8061 SM20/SRM25/30/33	1990→	WP 1144	WK 1168
8061.25	1983→	WP 1144	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			02/87→ WK 950/6
8062.24, 8062.25	1983→	WP 1144	P 917 x
8065	1978→	W 1140	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>	01/95→	WP 1144	WK 842/2
8065 M12	1980→	W 1140	WK 842/2
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 917 x
<b>8100-Serie</b>			
8131	1975→	→04/83 W 1130	P 917 x
		05/83→ WP 1144	
8140	1974→	→04/83 W 1130	P 917 x
		05/83→ WP 1144	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
8140 SRM 15	1990→	WP 1144	WK 842/2
8141	1978→	→ 04/83 W 1130	P 917 x
		05/83→ WP 1144	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
8141 M08/25/SM12/SRM13	1990→	WP 1144	WK 842/2
8160	1976→	→ 04/83 W 1130	P 917 x
		05/83→ WP 1144	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
<b>8200-Serie</b>			
8205	1970→	W 1170	WK 1168
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 982 x
8210	1971→	W 1170	WK 1168
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 982 x
8210.22	1983→	WP 1169	WK 1168
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 982 x
8220	1972→	W 1170	WK 1168
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 982 x
8280	1974→	W 1170	WK 1168

			
<b>AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)</b>			
<b>8200-Serie</b>			
8280.22	1983→		WK 1168
Anzahl / Quantity <sup>(39)</sup> 1	→ 08/84	W 1140/5	
Anzahl / Quantity <sup>(39)</sup> 2	→ 08/84	W 1168/4	
Anzahl / Quantity <sup>(39)</sup> 3	09/84→	W 1140/5	
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 982 x
8281	1975→	W 1170	WK 1168
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 982 x
8281 M32	1982→	W 1170	WK 1168
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 982 x
8281 SRM44	1982→		
Anzahl / Quantity <sup>(39)</sup> 3		W 1140/5	
8281 SRM70	1985→		WK 1168
Anzahl / Quantity <sup>(39)</sup> 3		W 1140/5	
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 982 x
<b>8300-Serie</b>			
8360	1980→	W 1170	WK 1168
8360 Turbo	1983→	WP 1169	WK 1168
8361	1978→	W 1170	WK 1168
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 982 x
8361 SM21/SRM32/37/40	1988→	WP 1169	WK 1168
8361.10, 8361 Turbo	1983→	WP 1169	WK 1168
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 982 x
<b>8400-Serie</b>			
8460	1987→	WP 1169	WK 1168
8460 SRM45/50	1990→	WP 1169	WK 1168
<b>Cursor-Serie</b>			
10 (10300 ccm) (431 HP)	2001→		WDK 962/16
Anzahl / Quantity <sup>(39)</sup> 2		W 1170/7	
13 (12900 ccm) (536 HP)	2001→		WK 1149
Anzahl / Quantity <sup>(39)</sup> 2		W 1170/7	
8 (7800 ccm) (353 HP)	2000→	W 1170/7	WDK 962/16
SRM 50 7.8 (368 HP)	2001→	W 1170/7	WDK 962/16
<b>UNO-Serie</b>			
M25.00		W 714/3	WK 842/2
M40.00		W 714/3	WK 842/2
<b>AILSA CRAIG / ALBIN</b>			
<b>Marine Engines</b>			
AD2, AD21		W 914/2	P 917 x
G4D, G6D, G61		H 12 105 x	P 917 x
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		PF 1025 n	
G62, G62D		H 12 105 x	P 917 x
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		PF 1025 n	
0-411		PF 915 n	
<b>ARONA ENGINES</b>			
<b>AD-Serie</b>			
290 (20 HP)		W 712	
295 (28 HP)		W 712	P 824 x
395 (40 HP)		W 712	P 824 x
495 (56 HP)		W 712/4	P 917 x
<b>BMW (BERGEN ULSTEIN DIESEL)</b>			
<b>K-Serie</b>			
KRGB		H 20 211	
KVGB		H 20 211	

# Anwendungsliste

Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación





			
<b>BMW MARINE POWER</b>			
<b>B-Serie</b>			
B130		W 712/6	
B190		H 1038	
B220		H 1038	
<b>D-Serie</b>			
D12			WK 821
D150		W 962	WK 1123/1
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
D150 Turbodiesel		W 962	WK 1123/1
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
D175		W 962	WK 1123/1
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
D183 AC		W 962	WK 1123/1
D190		W 962	WK 1123/1
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
D190 Turbodiesel		W 962	WK 1123/1
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
D219 AC		W 962	WK 1123/1
D254 AC			WK 1123/1
D35 (D35-1, D35-2)		W 719/15	WK 821
D50 (D50-1, D50-2)		W 719/15	WK 821
D530		W 962	WK 1123/1
D635		W 962	WK 1123/1
D636TAW (180 HP)		W 719/15	WK 723
D7			WK 821
<b>BURMEISTER &amp; WAIN (MAN-B+W)</b>			
<b>Alpha-Diesel-Serie</b>			
23 VO 22		H 15 111/2	
27 VO 14		H 15 111/2	
S 23 LU		H 20 211	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			H 15 111/2
S 28 L			H 20 211
T 23 L		H 15 111/2	
U 28 L		H 20 211	
U 28 LU		H 12 178	
V 23 LU/HU			H 930
<b>CATERPILLAR</b>			
<b>3000 - Motoren / Engines</b>			
3304 B		W 11 102/27	WK 1175 x
3304 (2B4364→, 4B6032→)		W 11 102/27	WK 950/3
3304 (5B1→)		W 11 102/27	WK 950/3
3304 (78P1→)		W 11 102/27	WK 950/3
3306 (3N1→)			WK 1168
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 11 102/27	
3306 (63Z1→, 76R273→)		W 11 102/27	WK 950/3
3306 (64Z1→, 23C740→)		W 11 102/27	WK 950/3
3306 (66D8891→)		W 11 102/27	WK 950/3
3306 (67D1→)		W 11 102/27	WK 950/3
3406 (70V1→)			WK 11 102/5
3406 (91U1→)			WK 11 102/5
3406 (92U1→)			WK 11 102/5
3408 B		WD 13 145/1	WK 980/1
			WK 1175 x
3408 C		WD 13 145/1	WK 980/1
			WK 1175 x





			
<b>CATERPILLAR</b>			
<b>3000 - Motoren / Engines</b>			
3408 E		WD 13 145/1	WK 980/1
			WK 1175 x
3408 (18V1→)			WK 11 102/5
3408 (28V1→)			WK 11 102/5
3408 (99U1→)			WK 11 102/5
3412 C		WD 13 145/1	WK 11 102/5
			WK 980/1
			WK 1175 x
3412 E		WD 13 145/1	WK 11 102/5
			WK 980/1
			WK 1175 x
3412 (38S1→)			WK 11 102/5
3412 (60M1→)			WK 11 102/5
3456		WD 13 145/1	WK 980/1
			WK 1175 x
3512 (514→)			WK 11 102/5
<b>CHRIS-CRAFT MARINE ENGINES</b>			
<b>200-Serie</b>			
225 B/BVC		W 936/2	
283 (185 HP)			
Anschraubfilter / Spin-on filter <sup>(1)</sup>		W 940/1	
283 F		W 936/2	
283 FCL		W 936/2	
<b>300-Serie</b>			
305 K		W 936/5	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 936/2	
307 F		W 936/2	
307 G		W 936/5	
307 K		W 936/5	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 936/2	
307 Q		W 936/2	
327 Q		W 936/2	
327, 327 F		W 936/2	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 940/1	
350 G		W 936/5	
350 Q/QL		W 936/2	
<b>400-Serie</b>			
430		W 936/2	
431		W 936/2	
454		W 936/2	
<b>CRM MOTORI MARINI</b>			
<b>D-Serie</b>			
12 DS/DSS			P 1018/1
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			BF 1018/1
9 DA/DS			P 1018/1
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			BF 1018/1
<b>CRUSADER MARINE ENGINES</b>			
<b>100-Serie</b>			
100		W 936/5	
120		W 936/5	
140		W 936/2	
150		W 936/5	
160		W 936/5	
165		W 936/5	



# Anwendungsliste





Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación





			
<b>CRUSADER MARINE ENGINES</b>			
<b>100-Serie</b>			
170		W 936/5	
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		WP 931	
180		W 936/2	
D 170		H 12 105 x	
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		WP 931	
<b>200-Serie</b>			
200		W 936/5	
210		W 936/5	
220		W 936/2	
220 Conquerer		W 940/1	
225		W 936/5	
235		W 936/2	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		PF 1155	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 940/1	
240		W 936/5	
250, 250-J		W 936/2	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 940/1	
255		W 936/5	
255 Conquerer, 250-J		W 940/1	
260		W 936/5	
275		W 936/2	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 940/1	
280		W 936/2	
CH220		W 936/5	
CH270		W 936/5	
<b>300-Serie</b>			
300		W 936/2	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 940/1	
300 Jet		W 940/1	
320		W 936/2	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 940/1	
325		W 936/2	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 940/1	
350		W 936/5	
CH350		W 936/5	
SS300		W 936/5	
<b>400-Serie</b>			
460		W 936/2	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 940/1	
D478	11/90→	H 12 105 x	
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>	11/90→	WP 931	
DH478		H 12 105 x	
<b>Challenger-Serie</b>			
120		W 936/5	
160		W 936/5	
260		W 936/5	
320		W 936/5	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 936/2	
V6-160		H 12 105 x	
V6-210		H 12 105 x	
<b>Charger-Serie</b>			
100		W 936/5	
150		W 936/5	
165		W 936/5	
V6-170		H 12 105 x	
V6-240		H 12 105 x	

			
<b>CUMMINS</b>			
<b>2.9-B-Serie</b>			
3B-2.9		W 940/34	
3B-290		W 940/34	
<b>3.9-B-Serie</b>			
4-390		W 940/34	WK 731
4BTA-3.9		W 940/34	WK 731
4B-3.9		W 940/34	WK 731
4BT-3.9		W 940/34	WK 731
<b>5.9-B-Serie</b>			
6-590		W 950/18	WK 731
6B-5.9		W 950/18	WK 731
6T-590		W 950/18	WK 731
6TA-590		W 950/18	WK 731
QSB 5.9	2000→		
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 950/18	
6BT-5.9		W 950/18	WK 731
6BTA-5.9		W 950/18	WK 731
<b>8.3-C-Serie</b>			
6CT-8.3		WP 12 300	
Feinfilter / Secondary/fine filter <sup>(11)</sup>			WK 723
QSC 8.3 (8300)	2000→	WP 12 300	
6C-8.3		WP 12 300	
Feinfilter / Secondary/fine filter <sup>(11)</sup>			WK 723
6CTA-8.3		WP 12 300	
Feinfilter / Secondary/fine filter <sup>(11)</sup>			WK 723
<b>DEUTZ AG (ENGINES)</b>			
<b>413-Serie</b>			
BF10L 413	1970→	W 962/6	WK 940/5
BF12L 413	1970→	W 962/6	WK 940/5
BF6L 413F/FR/FRC	1975→	W 962/6	WK 731
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 940/5
BF8L 413	1970→	W 962/6	WK 940/5
F10L 413	1968→	W 962/6	WK 940/5
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 811
F12F 413	1970→	W 962/6	WK 940/5
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 811
F5L 413R	1967→	W 962/6	WK 731
F6L 413	1967→	W 962/6	WK 731
F8L 413	1967→	W 962/6	WK 731
<b>513-Serie</b>			
BF10L 513	1985→	W 962/6	WK 940/5
BF12L 513	1985→	W 962/6	WK 940/5
BF12L 513C	1985→	W 962/6	WK 940/5
BF6L 513R	1985→	W 962/6	WK 940/5
BF6L 513RC	1985→	W 962/6	WK 940/5
BF8L 513	1985→	W 962/6	WK 940/5
BF8L 513LC	1985→	W 962/6	WK 940/5
F10L 513	1985→	W 962/6	WK 940/5
F12L 513	1985→	W 962/6	WK 940/5
F6L 513	1985→	W 962/6	WK 731
F8L 513	1985→	W 962/6	WK 731
F8L 513L	1985→	W 962/6	WK 731
<b>913-Serie</b>			
BF6L 913 C		W 11 102/28	

# Anwendungsliste





Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación





			
<b>DEUTZ AG (ENGINES)</b>			
<b>913-Serie</b>			
BF4L 913	1980→		WK 731
bis Mot.-Nr. / Up to engine no. (74) 8484069		WD 962	
ab Motor-Nr. / From engine no. (73) 8484070		W 962/6	
BF6L 913	1978→	W 11 102	WK 731
F3L 913	1977→	W 940/5	WK 731
F3L 913G	1982→	W 719/14	WK 731
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842
F4L 913	1977→	W 940/5	WK 731
F6L 913	1978→	W 962/6	WK 731
<b>1012-Serie</b>			
BF4M 1012C/E	1990→	W 940/5	WK 712/3
teilweise/oder / partly/or (53)		W 962/6	WK 723
teilweise/oder / partly/or (53)		HU 931 x	
BF6M 1012C/E	1990→	W 962/6	WK 712/3
teilweise/oder / partly/or (53)		HU 947/2 x	WK 723
F4M 1012	1990→	W 962/6	WK 712/3
teilweise/oder / partly/or (53)		HU 931 x	WK 723
<b>1013-Serie</b>			
BF4M 1013C/M	1990→	W 962/6	WK 712/3
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 723
BF4M 1013E/M	1990→	W 962/6	WK 712/3
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 723
BF6M 1013C/E/M	1990→	W 962/6	WK 723
BF6M 1013CP	1990→	W 962/6	WK 723
<b>DORMAN ENGINES</b>			
<b>6-Serie</b>			
6BK Mk.II			P 824 x
6DA		W 940/1	01/67-12/72 P 917 x
			01/73→ P 945 x
6DAN		W 940/1	→06/73 P 917 x
			07/73→ P 945 x
6DAT		W 940/1	01/67-06/73 P 917 x
			07/73→ P 945 x
<b>EVINRUDE MARINE</b>			
<b>Explorer</b>			
V8-350		W 936/5	
<b>Rogue</b>			
V8-283		W 936/5	
V8-300		W 936/2	
V8-307		W 936/5	
V8-327		W 936/5	
<b>Sportsman</b>			
4-153		W 936/5	
V6-225		W 936/2	
<b>90 - 245</b>			
100		W 712	
teilweise/oder / partly/or (53)		H 715/1 n	
120		W 936/5	
140		W 936/5	
155		W 940/1	
160		W 940/1	
165		W 936/5	
225		W 940/1	

			
<b>EVINRUDE MARINE</b>			
<b>90 - 245</b>			
245		W 940/1	
90		W 712	
teilweise/oder / partly/or (53)		H 715/1 n	
<b>FARYMANN DIESEL</b>			
<b>10-Serie</b>			
15A/D/W		W 77/2	WK 42/1
18A/D/W		W 77/2	WK 42/1
<b>30-Serie</b>			
32A/W		W 77/2	WK 42/1
<b>50-Serie</b>			
57W		W 914/2	P 917 x
58W		W 914/2	P 917 x
<b>80-Serie</b>			
85W		W 914/2	P 917 x
86W		W 914/2	P 917 x
<b>110-Serie</b>			
114W		W 914/2	P 917 x
115W		W 914/2	P 917 x
<b>FORD ENGINES</b>			
<b>2400-Serie</b>			
2401E (York) Diesel		H 1029/1 n	P 917 x
2402E Diesel		H 1038 x	P 917 x
<b>2700-Serie</b>			
2700E Diesel		H 1029/1 n	P 810 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 824 x
2701E Diesel		H 1029/1 n	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	P 810 x
2702E Diesel		H 1029/1 n	P 810 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	
2703E Diesel		H 1038 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	P 810 x
2704E Diesel		H 1038 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	P 810 x
2704ET Diesel		H 1038 x	P 917 x
2706E Diesel		H 1029/1 n	P 810 x
2708E Diesel		H 1038 x	P 810 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 917 x
2709E Diesel		H 1038 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 810 x
2711E Diesel		H 1029/1 n	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	P 810 x
2712E Diesel		H 1029/1 n	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	P 810 x
2713E Diesel		H 1038 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	P 810 x
2714E Diesel		H 1038 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	P 810 x
2715E Diesel		H 1038 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	P 810 x
2720E Diesel		W 940/37	P 917 x
2722E Diesel		W 940/37	P 917 x
2723E Diesel		W 940/37	P 917 x
2725E/ET/T Diesel		W 940/37	P 917 x

# Anwendungsliste





Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación





			
<b>FORD ENGINES</b>			
<b>2700-Serie</b>			
2726T/TM Diesel			P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 940/37	
2728E/TIM Diesel			P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 940/37	
<b>Marine Engines</b>			
109E/M		H 816 x	
592E/M		H 820/3 x	P 810 x
CSG 850M		W 940/1	
Dolphin		W 916/1	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		H 820/3 x	
Kent Marine		H 715/1 n	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 712	
LSG 875M		W 940/1	
SSD 437M			P 917 x
SSD 655M/MT		W 940/1	P 917 x
SSD 681M/MT			P 917 x
WSG 858M		W 940/1	
YSD 424M		H 1029/1 n	P 917 x
YSD 635M		H 1029/1 n	P 917 x
<b>GARDNER ENGINES</b>			
<b>6-Serie</b>			
6LXB		W 11 102/4	P 935/2 x
6LXB 150/180		H 728 x	
6LXC		H 728 x	
6LXCT		W 11 102/4	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 935/2 x
6LXDT		W 11 102/4	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 935/2 x
6LXT		W 11 102/4	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 935/2 x
<b>GMC / DETROIT DIESEL</b>			
<b>6-Serie</b>			
6V-92, 6V-92T		H 12 105 x	
<b>8-Serie</b>			
8V-92, 8V-92T		H 12 105 x	
<b>12-Serie</b>			
12V-92		H 12 105 x	
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		PF 1025	
<b>16-Serie</b>			
16V-92, 16V-92T		H 12 105 x	
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		PF 1025	
<b>GRAY MARINE</b>			
<b>4D-Serie</b>			
4D-129		PF 1155	
4D-187		PF 1155	
4D-260		PF 1025 n	
<b>Phantom</b>			
6-135		PF 1155 n	
<b>HONDA MARINE</b>			
<b>BF-Serie (Mid + High Range HP)</b>			
115		W 814/80	WK 68/1 x
130		W 814/80	WK 68/1 x
20		W 67/1	

			
<b>HONDA MARINE</b>			
<b>BF-Serie (Mid + High Range HP)</b>			
25		W 67/1	
30		W 67/1	
35		W 67/1	
40		W 67/1	
45		W 67/1	
50		W 67/1	
75		W 814/80	WK 42/14
90		W 814/80	WK 42/14
<b>HURTH MARINE TRANSMISSION</b>			
<b>HSW + HVP</b>			
HSW 710, 710 A		WD 920	
HSW 800 A/V		WD 920	
HVP 50		W 940	
<b>JOHNSON MARINE</b>			
<b>J-Serie</b>			
J40PL4 (40 HP)		W 67/2	
J50PL4 (50 HP)		W 67/2	
J60PL4 (60 HP)		W 67/2	
J70PL4 (70 HP)		W 67/2	
<b>LEYLAND ENGINES</b>			
<b>Marine Engines</b>			
4N85		W 940/5	P 917 x
4T110		W 940/5	P 917 x
4TX125		W 940/5	P 917 x
6N125		W 940/5	P 917 x
6T165		W 940/5	P 917 x
6TX200		W 940/5	P 917 x
Captain 1.5 l		H 816 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		H 813/1 x	
Chief 25, 40		H 804 t	P 824 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 810 x
Commander 2.5 l		H 804 t	P 923/1 x
Commodore 3.4 + 3.8 l		H 804 t	
Navigator Diesel		H 816 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		H 813/1 x	
Sea Lord			P 917 x
Skipper 60, 100			P 824 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 810 x
Vedette		→ 12/73	H 813/1 x
Anschraubfilter / Spin-on filter <sup>(1)</sup>	01/74→	W 712	
<b>LISTER ENGINES</b>			
<b>LPA/LPW/LPWS-Serie</b>			
3		W 77	
4		W 77	
<b>LOMBARDINI ENGINES</b>			
<b>LDW-Serie</b>			
1003 (FOCS PLUS)		W 75/3	WK 712/3
1203 CHD		W 714/4	WK 723
1204 (FOCS)		W 712/8	
1204 T (FOCS)		W 712/8	
1303 CHD		W 714/4	WK 723
1404 (FOCS PLUS)		W 712/8	WK 712/3

# Anwendungsliste





Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación





			
<b>LOMBARDINI ENGINES</b>			
<b>LDW-Serie</b>			
1503 (CHD)		W 714/4	WK 723
2004 (CHD)		W 714/4	WK 723
2004 T (CHD)		W 714/4	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 723
2204 (CHD PLUS)	1998→	W 714/4	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 723
502 (FOCS)		W 75/3	
602 (FOCS)		W 75/3	
702 (FOCS PLUS)		W 75/3	WK 712/3
903 (FOCS)		W 75/3	
<b>MAN ENGINES</b>			
<b>D02-Serie</b>			
D0224 MF		H 1050/2	WDK 725
D0226 MCH/MKH		H 1034/4	WDK 725
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 811 x
D0226 ME/F		H 1050/2	WDK 725
<b>D08-Serie</b>			
D0824		W 962/26	WDK 725
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 1160	
D0826		W 962/26	WDK 725
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 1160	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>	06/00→	HU 951 x	
D0836		HU 951 x	WDK 725
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 962/26	
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			PU 50 x
<b>D28-Serie</b>			
D2842 LE/LF/LXF	1990→	H 12 110/3	WDK 724/1
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 811 x
D2866		H 12 110/3	P 811 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		H 1275	WDK 724/1
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			PU 50 x
<b>MARINER MARINE</b>			
<b>Small-Range</b>			
15 (15 HP)		W 67/1	
9.9 (9,9 HP)		W 67/1	
<b>Mid-Range</b>			
115 EFI (115 HP)		W 610/3	
25 (25 HP)		W 610/3	
30 (30 HP)		W 610/3	
30 EFI (30 HP)		W 610/3	
40 (40 HP)		W 610/3	
40 EFI (40 HP)		W 610/3	
50, 50 EFI (50 HP)		W 610/3	
60, 60 EFI (60 HP)		W 610/3	
75 (75 HP)		W 610/3	
90 (90 HP)		W 610/3	
<b>MARNA MOTOR AS</b>			
<b>L - Serie</b>			
L2		H 820/3 x	P 715
<b>M/MB/ML - Serie</b>			
M1		H 712 k	P 917 x
M2		H 943/2 t	P 917 x
M3		H 943/2 t	P 917 x
M4		H 943/2 t	P 917 x

			
<b>MARNA MOTOR AS</b>			
<b>M/MB/ML - Serie</b>			
MB 10A		W 77	
ML2		H 820/3 x	P 917 x
<b>MERCUISER MARINE ENGINES</b>			
<b>10-Serie</b>			
25		W 920/21	
30		W 920/21	
55		W 920/21	
60		W 920/21	
80		W 920/21	
90		W 77	
<b>100-Serie</b>			
110		W 936/5	
120		W 936/5	
120 A1		W 936/5	
130		W 936/5	
140		W 936/5	
150		W 936/5	
160		W 936/5	
165		W 936/5	
170		W 936/5	
175		W 713/18	
180		W 936/5	
188		W 940/1	
190		W 936/5	
198		W 936/5	
<b>200-Serie</b>			
200			
		Anschraubfilter / Spin-on filter <sup>(1)</sup>	W 936/5
205			W 713/18
215 V-Drive			W 920/21
225			W 936/5
228			W 936/5
235			W 940/1
250			
		Anschraubfilter / Spin-on filter <sup>(1)</sup>	W 936/5
255			W 936/5
255 (Ford)			W 920/21
260			W 936/5
280			W 936/5
<b>300-Serie</b>			
310			W 936/5
320 EFI			
		Anschraubfilter / Spin-on filter <sup>(1)</sup>	W 936/5
325			
		Anschraubfilter / Spin-on filter <sup>(1)</sup>	W 936/5
330 TR/TRS			W 936/5
350 Magnum			
		Anschraubfilter / Spin-on filter <sup>(1)</sup>	W 936/5
355			
		Anschraubfilter / Spin-on filter <sup>(1)</sup>	W 936/5
370			W 936/5
390			
		Anschraubfilter / Spin-on filter <sup>(1)</sup>	W 936/5
<b>400-Serie</b>			
400			
		Anschraubfilter / Spin-on filter <sup>(1)</sup>	W 936/5

# Anwendungsliste

Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación





			
<b>MERCURISER MARINE ENGINES</b>			
<b>400-Serie</b>			
420 TRS		W 936/5	
454 Magnum		W 936/5	
Anschraubfilter / Spin-on filter <sup>(1)</sup>			
<b>500-Serie</b>			
555		W 936/5	
555 (Ford)		W 920/21	
<b>800-Serie</b>			
888		W 920/21	
<b>D-Serie</b>			
2,8 L (VM 169)			WK 8116
219 Turbo		W 950/7	
254		W 950/7	
3,0 L (VM183)			
ab Motor-Nr. / From engine no. <sup>(73)</sup>			
OD725460			01/94-12/97 WK 8116
3,6 L (VM 219)			WK 8116
4,2 L (VM 254)			WK 8116
7,3 L D-Tronic	1998→		WK 8116
<b>MERCURY MARINE</b>			
<b>Small-Range</b>			
15 (15 HP)		W 67/1	
9.9 (9,9 HP)		W 67/1	
<b>Mid-Range</b>			
115 EFI (115 HP)		W 610/3	
25 (25 HP)		W 610/3	
30 (30 HP)		W 610/3	
30 EFI (30 HP)		W 610/3	
40 (40 HP)		W 610/3	
40 EFI (40 HP)		W 610/3	
50, 50 EFI (50 HP)		W 610/3	
60, 60 EFI (60 HP)		W 610/3	
75 (75 HP)		W 610/3	
90 (90 HP)		W 610/3	
<b>MERMAID MARINE ENGINES</b>			
<b>500-Serie</b>			
595, 595 ET/ET1-NT		H 1038 x	
<b>MITSUBISHI MARINE</b>			
<b>K-Series</b>			
K3D-61DM/SS		W 811/80	
K4C-61SS		W 811/80	
K4D-61SS		W 811/80	
K4E-61DM		W 811/80	
K4E-61DML		W 811/80	
<b>L-Series</b>			
L2A-61/62DM/SS		W 811/80	
L2C-61/62DM		W 811/80	
L2E-61DM/SS		W 811/80	
L2E-62DM/SS		W 811/80	
L3E-61DM/SS		W 811/80	
L3E-62DM/SS		W 811/80	





			
<b>MWM</b>			
<b>226-Serie</b>			
D226-2		W 920	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			
			P 811
D226-3		W 930	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			
			P 811
D226-4		W 940	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			
			P 811
TD226-4		W 940	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			
			P 811
TD226-6			WK 712/2
bis Mot.-Nr. / Up to engine no. <sup>(74)</sup>			
226.62.91039		W 940	
ab Motor-Nr. / From engine no. <sup>(73)</sup>			
226.62.91040		W 962/6	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			
			P 811
<b>602-Serie</b>			
D602-12		H 15 222/2	P 1018/1
TD/TBD602-12		H 15 222/2	P 1018/1
TD/TBD602-12K/S		H 15 222/2	
TD/TBD602-16		H 15 222/2	P 1018/1
TD/TBD602-16K/S		H 15 222/2	P 1018/1
<b>603-Serie</b>			
TBD603-12		H 15 222/2	
TBD603-16		H 15 222/2	
<b>604-Serie</b>			
D604-12		W 13 145/1	
D604-8		W 13 145/1	
TD604-12		W 13 145/1	
TD604-8		W 13 145/1	
<b>616-Serie</b>			
TBD616V16		W 13 145/1	
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>			
		W 11 102/17	
TBD616V8		W 13 145/1	
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>			
		W 11 102/17	
<b>NANNI DIESEL</b>			
<b>2-Serie</b>			
2.45 HE (Kubota Z482) (10 HP)		W 67/1	
2.50 HE (Kubota Z482) (14 HP)		W 67/1	
<b>3-Serie</b>			
3.100 HE (Kubota) (29 HP)		W 814/80	
3.110 HE (Kubota) (27 HP)		W 814/80	
3.75 HE (Kubota D722-E) (21 HP)		W 67/1	
<b>4-Serie</b>			
4.440 E (MAN) (100 HP)		W 962/26	WDK 725
4.440 E-SC (MAN) (112 HP)		W 940/5	WDK 725
<b>5-Serie</b>			
5.250 TDI (Kubota) (85 HP)		W 920/80	WK 818/80
<b>6-Serie</b>			
6.660 E (MAN) (150 HP)		W 962/26	WDK 725
6.660 LE (MAN) (310 HP)		W 962/26	WDK 725
<b>NISSAN MARINE</b>			
<b>Outboards (NSF-Series)</b>			
15 (15 HP)		W 67/1	
18 (18 HP)		W 67/1	
25 (25 HP)		W 67/1	
30 (30 HP)		W 67/1	



# Anwendungsliste





Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación





			
<b>NISSAN MARINE</b>			
<b>Outboards (NSF-Series)</b>			
9.9 (9,9 HP)		W 67/1	
<b>OMC (OUTBOARD MARINE CORP.)</b>			
<b>80-Serie</b>			
80		H 715/1 n	
100		W 936/5	
110		W 936/5	
120		W 936/5	
130		W 936/5	
140		W 936/2	
150		W 936/2	
155, 155 (V)		W 936/2	
165		W 936/5	
170		W 713/18	
175		W 713/18	
185 (Chevrolet V8)		W 936/5	
185 (GM/Buick V8)		W 936/2	
190		W 713/18	
<b>200-Serie</b>			
200 (Chevrolet V8)		W 936/5	
200 (GM/Buick V8)		W 936/2	
205		W 713/18	
210		W 936/5	
215		W 936/5	
225		W 936/5	
229		W 713/18	
230		W 936/5	
235 (Chevrolet V8)		W 936/5	
235 (Ford V8)		W 940/1	
245		W 936/5	
250		W 936/5	
260		W 936/5	
262		W 713/18	
<b>Cobra</b>			
2.3l (L4)		W 940/1	
2.5l (L4)		W 936/5	
3.0l (L4)		W 940/1	
4.3l (V6)		W 713/18	
5.0l (V8)		W 936/5	
5.7l (V8)		W 936/5	
7.5l (V8)		W 940/1	
<b>PARSONS ENGINEERING</b>			
<b>Barracuda</b>			
Force 12 (Ford-Sabre 2704) 1961-1986		H 1038 x	P 917 x
MKII (Ford-Sabre 2704) 1961-1986		H 1038 x	P 917 x
<b>PERKINS</b>			
<b>3-Serie</b>			
3144		H 820/3 x	P 810 x
			P 917 x
3.152, 3.152.2, 3.152.4		H 820/3 x	P 917 x
Anschraubfilter / Spin-on filter <sup>(1)</sup>	11/73→	W 723/3	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 810 x
4108		H 1029/1 n	P 917 x
Anschraubfilter / Spin-on filter <sup>(1)</sup>	11/73→	W 940/24	

			
<b>PERKINS</b>			
<b>4-Serie</b>			
4236		H 820/3 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		H 1038 x	P 810 x
Anschraubfilter / Spin-on filter <sup>(1)</sup>	11/73→	W 940/24	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>	11/73→	W 950/7	
4270		H 827/1 n	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		H 1038 x	P 810 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 923/1 x
<b>6-Serie</b>			
T6.354		H 1038 x	P 917 x
Anschraubfilter / Spin-on filter <sup>(1)</sup>		W 940/24	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 950/7	
T6.354.4		W 950/7	P 917 x
6247		W 950/7	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 940/24	
6305		H 1038 x	→06/64 P 923/1 x
			06/64→ P 917 x
6354		H 1038 x	P 923/1 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		H 1029/1 n	P 917 x
Anschraubfilter / Spin-on filter <sup>(1)</sup>	12/73→	W 940/24	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>	12/73→	W 950/7	
6.354.4		W 950/7	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 945 x
<b>8-Serie</b>			
V8.510		H 1038 x	P 945 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		H 1029/1 n	P 935/2 x
Anschraubfilter / Spin-on filter <sup>(1)</sup>		W 950/7	
<b>PERKINS-SABRE MARINE ENGINES</b>			
<b>M-Series</b>			
M115T		W 940/24	WK 842/2
M135		W 940/24	
M225Ti		W 940/24	
M265Ti		W 940/24	
M300Ti		W 940/24	
M65		W 930/20	P 917 x
M85T		W 930/20	
M92		W 940/24	WK 842/2
<b>RUGGERINI</b>			
<b>RDK/RDM-Serie</b>			
901/2		W 77	
<b>RM-Serie</b>			
270	02/83→	W 77	
278	02/83→	W 77	
<b>SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)</b>			
<b>F-Series (Ford)</b>			
F4.144 (2401E)		H 1029/1 n	P 917 x
F4.254 (2712E)	→ 12/79	H 1029/1 n	P 917 x
	01/80→	W 940/37	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>	01/80→	W 940/1	
F4.415 (2722E)		W 940/37	P 917 x
F6.216 (2402E)		H 1038 x	P 917 x
F6.363T/Ti (2704E/ET)		H 1038 x	P 917 x
F6.380 (2715E)	→ 12/79	H 1038 x	P 917 x
	01/80→	W 940/37	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>	01/80→	W 940/1	

# Anwendungsliste





Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación





			
<b>SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)</b>			
<b>F-Series (Ford)</b>			
F6.595 (2726T)		W 940/37	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 940/1	
F6.595T/Ti (2728TIM)		W 940/37	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 940/1	
F6.622 (2725E)		W 940/37	P 917 x
<b>M-Series (Mitsubishi)</b>			
M4.130		W 67/1	WK 723
M4.140		W 67/1	WK 723
M4.210 (4DQ5)		W 940/5	
M4.295 (S4E2)		W 940/5	
M4.295T (S4E2Turbo)		W 940/5	
<b>SCANIA MARINE ENGINES</b>			
<b>D-Series</b>			
9.93	1999→		WK 842
Turbolader / Turbo-charger <sup>(54)</sup>		W 920/7	
9.95	1999→		WK 842
Turbolader / Turbo-charger <sup>(54)</sup>		W 920/7	
<b>DI-Series</b>			
DI12	1999→	W 11 102/14	WK 723/1
DI14	1999-2001	W 11 102/14	WK 723/1
DI16M (V8)	2002→	HU 1072 x	PU 941 x
DI9	1999→		WK 723/1
Turbolader / Turbo-charger <sup>(54)</sup>		W 920/7	
<b>DN-Series</b>			
DN11.01	1981-1990		WK 842
Turbolader / Turbo-charger <sup>(54)</sup>		W 920/7	
DN11.40-43M	1989→		WK 842
Turbolader / Turbo-charger <sup>(54)</sup>		W 920/7	
<b>DSI-Series</b>			
DSI11M	1972-1998		WK 842
Turbolader / Turbo-charger <sup>(54)</sup>		W 920/7	
DSI14M	1972-1998		WK 842
Turbolader / Turbo-charger <sup>(54)</sup>		W 920/7	
<b>DS-Series</b>			
DS11M	1981-1998		WK 842
Turbolader / Turbo-charger <sup>(54)</sup>		W 920/7	
DS9M	1990-1998		WK 842
Turbolader / Turbo-charger <sup>(54)</sup>		W 920/7	
<b>SOLE MARINE DIESEL</b>			
<b>HS-Serie</b>			
121 (Hino) (115 HP)			WK 818/80
150 (Hino) (145 HP)			WK 818/80
<b>Mini-Serie</b>			
10 (Mitsubishi) (9 HP)		W 811/80	
11 (Mitsubishi) (11 HP)		W 811/80	
14 (Mitsubishi) (13 HP)		W 811/80	
17 (Mitsubishi) (16 HP)		W 610/3	
23 (Mitsubishi) (20 HP)		W 811/80	
26 (Mitsubishi) (25 HP)		W 811/80	
28 (Lombardini) (28 HP)		W 719/12	WK 723
33 (Mitsubishi) (32 HP)		W 811/80	
34 (Mitsubishi) (31 HP)		W 811/80	
44 (Mitsubishi) (42 HP)		W 811/80	
48 (Mitsubishi) (45 HP)		W 816/80	
50 (Seat) (50 HP)		W 1130/1	P 917 x

			
<b>SOLE MARINE DIESEL</b>			
<b>Mini-Serie</b>			
62 (Mitsubishi) (60 HP)		W 712/8	WK 818/80
74 (Mitsubishi) (70 HP)		W 712/8	
<b>SFN-Serie</b>			
100 (New Holland) (100 HP)		W 950/17	P 917 x
130 (New Holland) (130 HP)		W 950/17	P 917 x
160 (New Holland) (160 HP)		W 950/17	P 917 x
210 (New Holland) (210 HP)		W 950/17	P 917 x
<b>SM-Serie</b>			
120 (Mitsubishi) (116 HP)		W 950/1	
615 (Mercedes-Benz) (55 HP)		PF 1055/1 x	BFU 700 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 716
616 (Mercedes-Benz) (72 HP)		PF 1055/1 x	WK 716
636 (Mercedes-Benz) (42 HP)			BFU 700 x
75 (Mazda) (72 HP)			WK 818/80
90 (Mazda) (88 HP)			WK 818/80
<b>SV-Serie</b>			
220 (VM) (220 HP)		W 940/24	WK 842/2
<b>STEYR MOTORS (MARINE ENGINES)</b>			
<b>Marine Engines M14/M16</b>			
104 (95 HP)	1998→	W 940/44	WK 723
114 (110 HP)	1998→	W 940/44	WK 723
126 (122 HP)	1998→	W 940/44	WK 723
Langzeitfilter / Long-life filter <sup>(30)</sup>			WK 940/15
144, 144vti (144 HP)	1995→	W 940/44	WK 723
Langzeitfilter / Long-life filter <sup>(30)</sup>			WK 940/15
164 (163 HP)	1998→	W 940/44	WK 723
Langzeitfilter / Long-life filter <sup>(30)</sup>			WK 940/15
166 (163 HP)	1995→	W 940/44	WK 940/15
174 (165 HP)	1998→	W 940/44	WK 723
Langzeitfilter / Long-life filter <sup>(30)</sup>			WK 940/15
236 (212 HP)	1995→	W 940/44	WK 940/15
246 (240 HP)	1998→	W 940/44	WK 940/15
94 (85 HP)	1998→	W 940/44	WK 723
<b>SULZER</b>			
<b>S-Serie</b>			
12		PF 815	P 707
15		PF 815	P 707
20		PF 815	P 707
22		PF 815	P 707
22 L (Deutz)		PF 815	P 707
25		PF 815	P 707
30 A (Deutz)		PF 815 n	P 811
30 L (Deutz)		PF 815 n	P 811
36			P 811
40			P 811
<b>SUZUKI MARINE</b>			
<b>DF-Serie</b>			
115 (115 HP)		W 67/2	
40 (40 HP)		W 67/2	
50 (50 HP)		W 67/2	
60 (60 HP)		W 67/2	
70 (70 HP)		W 67/2	
90 (90 HP)		W 67/2	

# Anwendungsliste

Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación





			
<b>TOHATSU MARINE</b>			
<b>Outboards (MFS-Series)</b>			
15 (15 HP)		W 67/1	
18 (18 HP)		W 67/1	
25 (25 HP)		W 67/1	
30 (30 HP)		W 67/1	
9.9 (9,9 HP)		W 67/1	
<b>VALMET MARINE ENGINES (SISU)</b>			
<b>600-Series</b>			
612 DSM/DSBM/DSIM			WK 723
<b>VETUS MARINE ENGINES</b>			
<b>DT-Serie</b>			
DT 4.29 (Deutz F4M1011F) (65 HP)			WK 712/2
DT 4.29 Turbo (BF4M1011F) (83 HP)			WK 712/2
DT 43 (Deutz F4M1012) (106 HP)			WK 723
DT 64 Turbo (Deutz BF6M1012E) (160 HP)			WK 723
DT 67 Turbo (Deutz BF6M1013E) (232 HP)			WK 723
DTA 43 Turbo (Deutz BF4M1012E) (128 HP)			WK 723
DTA 64 (Deutz BF6M1012EC) (192 HP)			WK 723
DTA 67 Turbo (BF6M1013EC) (286 HP)			WK 723
<b>M-Serie</b>			
M 2.05 (Mitsubishi) (10,5 HP)		W 811/80	P 917 x
M 2.06 (Mitsubishi) (16 HP)		W 811/80	P 917 x
M 2.C5 (Mitsubishi) (11 HP)		W 811/80	P 917 x
M 2.D5 (Mitsubishi) (13 HP)		W 811/80	P 917 x
M 3.09 (Mitsubishi) (25 HP)		W 811/80	P 917 x
M 3.10 (Mitsubishi) (20 HP)		W 811/80	P 917 x
M 4.14 (Mitsubishi) (33 HP)		W 811/80	P 917 x
M 4.15 (Mitsubishi) (33 HP)		W 811/80	P 917 x
M 4.17 (Mitsubishi) (42 HP)		W 811/80	P 917 x
<b>P-Serie</b>			
4.19 (Peugeot XUD9) (57 HP)		W 75/3	P 917 x
4.42 (Peugeot XUD9) (63 HP)		W 75/3	P 917 x
<b>VM MOTORI (DETROIT DIESEL)</b>			
<b>400-Serie</b>			
HR 494, HR 494 H/HT/SHIR		W 940/24	WK 842/2
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 945 x
<b>600-Serie</b>			
HR 694, HR 694 H/HT		W 940/24	WK 842/2
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 950/7	P 945 x
<b>700-Serie</b>			
D 703 LE/LTE	1993→	W 719/29	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 940/24	WK 842
D 704 IE/LE/LTE	1993→	W 719/29	WK 842
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 940/24	
D 706 IE/LTE	1993→	W 950/7	WK 842
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 940/24	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 719/29	
<b>VOLVO PENTA</b>			
<b>AD (Diesel Aquamatic)</b>			
41A, 41B, 41D, 41P/L-A		W 1140/2	WK 842
<b>AQ-Serie</b>			
100		W 917	
110		W 917	
115, 115 A, 115 B		W 917	
120		W 917	
120 B		W 917	P 917 x
125A, 125B		W 917	P 917 x
130, 130A, 130B, 130C, 130D		W 917	
131A, 131B, 131C, 131D		W 917	P 917 x
140, 140 A		W 917	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 917 x
145 A, 145 B		W 917	P 917 x
151A, 151B, 151C		W 917	P 917 x
165 A		W 917	
170, 170A, 170B, 170C		W 917	
171A, 171C		W 917	P 917 x
175 A			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
190		W 940/1	P 917 x
190 A		W 940/1	
200		W 940/1	
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
200B, 200C, 200D, 200F			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
205 A			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
210		W 936/2	
211 A			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
225B, 225C, 225D, 225E, 225F			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
231A, 231B			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
240 A		W 940/1	
255 A, 255 B			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
260 A, 260 B			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
271A, 271B, 271C, 271D			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
280 A			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
290 A			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
311 A, 311 B			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
60 F		W 917	
90		W 917	
95, 95A, 95F		W 917	
<b>AQAD-Serie</b>			
30 A		W 917	WK 723
31 A		W 917	WK 723
40A, 40B		W 1140/2	WK 842
41 A		W 1140/2	WK 842





			
<b>VOLVO PENTA</b>			
<b>AD (Diesel Aquamatic)</b>			
41A, 41B, 41D, 41P/L-A		W 1140/2	WK 842
<b>AQ-Serie</b>			
100		W 917	
110		W 917	
115, 115 A, 115 B		W 917	
120		W 917	
120 B		W 917	P 917 x
125A, 125B		W 917	P 917 x
130, 130A, 130B, 130C, 130D		W 917	
131A, 131B, 131C, 131D		W 917	P 917 x
140, 140 A		W 917	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 917 x
145 A, 145 B		W 917	P 917 x
151A, 151B, 151C		W 917	P 917 x
165 A		W 917	
170, 170A, 170B, 170C		W 917	
171A, 171C		W 917	P 917 x
175 A			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
190		W 940/1	P 917 x
190 A		W 940/1	
200		W 940/1	
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
200B, 200C, 200D, 200F			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
205 A			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
210		W 936/2	
211 A			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
225B, 225C, 225D, 225E, 225F			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
231A, 231B			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
240 A		W 940/1	
255 A, 255 B			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
260 A, 260 B			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
271A, 271B, 271C, 271D			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
280 A			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
290 A			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
311 A, 311 B			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
60 F		W 917	
90		W 917	
95, 95A, 95F		W 917	
<b>AQAD-Serie</b>			
30 A		W 917	WK 723
31 A		W 917	WK 723
40A, 40B		W 1140/2	WK 842
41 A		W 1140/2	WK 842



# Anwendungsliste





Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación





			
<b>VOLVO PENTA</b>			
<b>AQD-Serie</b>			
2, 2B		W 77	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 715
21, 21A		W 917	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 713/18	
(Volvo-Penta 3827069-0)			
21B		W 713/18	P 917 x
29		W 950/7	P 917 x
32		W 950/5	P 917 x
32A		W 713/18	P 917 x
40, 40 A		W 1140/2	WK 842
41 A		W 1140/2	WK 842
70 BL, CL		W 950/13	WK 723
70 D		W 1140/2	WK 723
70, 70 C		W 950/13	WK 723
<b>B/BB-Serie</b>			
B 14, 14 A		H 1029/1 n	
B 16, 16 A, 16 B		H 1017 n	
B 18		W 917	
B 20		W 917	
B 21		W 917	
B 27		W 917	
B 30		W 917	
B 4		PF 915 n	
BB 100		W 917	
BB 115, 115A, 115B, 115C		W 917	
BB 140 A		W 917	P 917 x
BB 145 A		W 917	P 917 x
BB 165, 165A		W 917	
BB 170		W 917	
BB 170 A, 170B, 170C		W 917	
BB 225A, 225B			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
BB 225C			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
BB 231 A			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
BB 25		H 1017 n	
BB 260A, 260B, 260C			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
BB 261 A			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
BB 30		W 917	
BB 50		H 1029/1 n	
BB 70		H 1017 n	
BB 71		H 1017 n	
<b>D-Serie</b>			
100 A		W 950/13	P 811
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 723
100 B, BPP		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			
12-615		W 11 102/4	
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		WP 11 102	
12-650		W 11 102/4	
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		WP 11 102	
12-675	2001→	W 11 102/4	
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		WP 11 102	

			
<b>VOLVO PENTA</b>			
<b>D-Serie</b>			
12-700	2001→	W 11 102/4	
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		WP 11 102	
12-715	2001→	W 11 102/4	
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		WP 11 102	
120 A		W 950/13	WK 723
12C	1998→	W 11 102/27	WK 962/7
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		WP 11 102	
12D	2002→	W 11 102/27	WDK 11 102/9
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		WP 11 102	
Langzeitfilter / Long-life filter <sup>(30)</sup>			WDK 11 102/11
25A-MS/MT	2000→		
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		WP 11 102	
30A-MS/MT	2000→		
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		WP 11 102	
34A-MS/MT	2000→		
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		WP 11 102	
41A, 41D, 41L-A		W 1140/2	WK 842
42 A		W 950/5	
47, 47 A, B			
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 707
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 923/1 x
49A-MS/MT	2000→		
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		WP 11 102	
4D	2002→	W 940/18	WK 940/19
50 A, B		W 950/13	P 811
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 723
5AT, 5ATA	2002→	W 962	WK 723
5D	2001→	W 962	WK 940/19
65A-MS/MT4	2000→		
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		WP 11 102	
6D	2001→	W 962	WK 930/5
70 A		W 950/13	P 917 x
70 B, BK		W 950/13	P 917 x
			WK 723
70 BPP, CHC, CRS		W 11 102/4	WK 723
7AT, 7ATA	2002→	W 962	WK 723
7CTA	2002→	W 962	WK 723
7D	2001→	W 962	WK 930/5
9A	2002→	W 11 102/27	WDK 11 102/9
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		WP 11 102	
Langzeitfilter / Long-life filter <sup>(30)</sup>			WDK 11 102/11
<b>KAD-Serie</b>			
32P/P-A		W 917	WK 723
42A, 42B, 42P-A		W 950/13	WK 842
43P, 43P-A		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
44P, 44P-A, B, C		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
<b>KAMD-Serie</b>			
42A, 42B, 42P-A		W 950/13	WK 842
43P, 43P-A		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
44P, 44P-A, B, C, EDC		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
<b>MB-Serie</b>			
10, 10 A		W 77	

# Anwendungsliste

Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación





			
<b>VOLVO PENTA</b>			
<b>MB-Serie</b>			
16, 16 A		H 1017 n	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		H 1029/1 n	
18, 18F		W 917	
20, 20A, 20B, 20C		W 917	
3		H 1029/1 n	
36, 36 A		H 1017 n	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		H 1029/1 n	
6		H 1029/1 n	
<b>MD-Serie</b>			
1, 1B		W 77	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 715
100 A		W 950/13	
bis Mot.-Nr. / Up to engine no. <sup>(74)</sup> 20505/xxxx			P 811
ab Motor-Nr. / From engine no. <sup>(73)</sup> 205506/xxxx			WK 723
100 B		W 950/13	WK 723
11, 11C, 11D		W 77	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 715
120 A		W 950/13	WK 723
16 A		H 1017 n	
17, 17C, 17D		W 77	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 715
2, 2B		W 77	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 715
2010, 2010A, B		W 610/1	WK 811/86
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
2010C			P 917 x
2020, 2020 A, B			WK 811/86
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
2020C			P 917 x
2030, 2030A, B			WK 811/86
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
2030C			P 917 x
2040, 2040A, B			WK 811/86
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
2040C			WK 811/86
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
21 A		W 917	P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup> (Volvo Penta 3827069-0)		W 713/18	
21 B		W 713/18	P 917 x
22A, 22L-A		W 920/11	WK 842
22L-B, 22P-B		W 917	WK 842
3, 3 B		W 77	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 715
30 A	1983→	W 917	WK 723
31 A	1986→	W 917	WK 723
32 A		W 713/18	P 917 x
40 A		W 1140/2	WK 842
42 A		W 950/5	P 917 x
47 B			P 707
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 923/1 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			
5, 5A, 5B, 5C		W 77	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 715
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x





			
<b>VOLVO PENTA</b>			
<b>MD-Serie</b>			
50 A		W 950/13	P 811
6 A, 6 B		W 77	WK 723
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
67 A, 67 B, 67 C			P 707
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 923/1 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 723
7, 7A, 7B		W 77	WK 723
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
70, 70A, 70B, 70C		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 811
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
86 B			P 707
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 811
96 A, 96 B			P 707
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 811
<b>TAMD/THAMD-Serie</b>			
TAMD 102, 102A, 102 D		W 11 102/4	WK 723
TAMD 103 A/C		W 11 102/4	WK 723
TAMD 120 A		W 950/13	WK 723
TAMD 120 B		W 11 102/4	WK 723
TAMD 122 A(F), 122 C		W 11 102/4	WK 723
TAMD 122D, 122 P-A/P-B		W 1168/3	WK 723
TAMD 162A, 162B, 162C		W 11 102/27	WK 723
			WK 943/1
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		WP 11 102	
TAMD 163A, 163A-A, 163P-A		W 11 102/27	WK 723
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		WP 11 102	
TAMD 22 P/B		W 917	WK 842
TAMD 30 A	1983→	W 917	WK 723
TAMD 31A, 31B, 31D		W 917	WK 723
TAMD 31L/L-A/M/M-A/P		W 917	WK 723
TAMD 40A, 40B		W 1140/2	WK 842
TAMD 41 A/B/D/H/M/P		W 1140/2	WK 842
TAMD 42 WJ-A		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
TAMD 60A, 60B, 60C		W 950/13	WK 723
TAMD 61 A			WK 723
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 11 102/4	
(Volvo Penta 466634-3)			
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		W 713/18	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 1168/3	
(Volvo Penta 847741-6)			
TAMD 62 A		W 1168/3	WK 723
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		W 713/18	
TAMD 63 L/L-A/P/P-A		W 1168/3	WK 723
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		W 713/18	
TAMD 70		W 950/13	P 811
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 723
TAMD 70B, 70C		W 950/13	WK 723
TAMD 70D, 70E		W 1140/2	WK 723
TAMD 71A, 71B	1986→	W 1168/3	WK 723
			WK 943/1
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		W 713/18	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 1150/2	
(Volvo-Penta 422994-4)			
TAMD 72 P-A	1986→	W 1168/3	WK 723



# Anwendungsliste





Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación





			
<b>VOLVO PENTA</b>			
<b>TAMD/THAMD-Serie</b>			
TAMD 72A	1986→	W 1168/3	WK 723 WK 943/1
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		W 713/18	
TAMD 73 P-A, 73 WJ-A	1987→	W 1168/3	WK 723
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		W 713/18	
TAMD 74 A/C/L/P-A		W 1168/3	WK 723
Nebenstrom / Secondary flow <sup>(42)</sup>		W 713/18	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 842/2
THAMD 70 B, 70 C		W 1140/2	WK 723
<b>TD-Serie</b>			
100 A		W 950/13	P 811 WK 723
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 723
100 B, CHC, CRC		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 11 102/4	
100 G, GG, GPP		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>		W 11 102/4	
120 A		W 950/13	WK 723
120 BHC, BRC		W 11 102/4	WK 723
120 E, GG, GPP		W 11 102/4	WK 723
40 A			WK 842
50 A, 50 B		W 950/13	P 811 WK 723
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 723
60 A, BG, BPP, D		W 950/13	WK 723
70 A		W 950/13	P 917 x
70 B		W 950/13	P 917 x WK 723
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			WK 723
70 CHC, G, GG, GPP, SRC		W 11 102/4	WK 723
<b>TID-Serie</b>			
120 FG, FPP		W 11 102/4	WK 723
70 G, GG, GPP		W 11 102/4	WK 723
<b>TMD-Serie</b>			
100 A, 100 B		W 950/13	WK 723 P 811
bis Mot.-Nr. / Up to engine no. <sup>(74)</sup> 20505/xxxx			P 811
100 C	1985→	W 11 102/4	WK 723
102 A	1986→	W 11 102/4	WK 723
120 A		W 950/13	WK 723
120 B		W 11 102/4	WK 723
121 C		W 11 102/4	WK 723
122 A		W 11 102/4	WK 723
22 B		W 917	WK 842
22A		W 920/11	WK 842
30 A	1983→	W 917	WK 723
31, 31A, 31B, 31D		W 917	WK 723
40, 40A, 40B, 40C		W 1140/2	WK 842
41A, 41B, 41D, 41L-A	1985→	W 1140/2	WK 842
70, 70A, 70B, 70C		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 811
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
96			P 707 P 811
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 811
96 A, 96 B			P 707 P 811
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 811
<b>100-Serie</b>			
100		W 914/2	
170 B		W 940/1	
230 A, 230 B		W 917	P 917 x

			
<b>VOLVO PENTA</b>			
<b>100-Serie</b>			
250 A, 250 B		W 917	P 917 x
251 A		W 917	P 917 x
430 A, 430 B			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
431 A, 431 B			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
432 A			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
434 A			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
500 A, 500 B			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
570 A, 571 A/MS4A			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
571 A			
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
<b>1000-Serie</b>			
1051			BFU 707
1052 BR			BFU 707
1113 BR			P 707
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			BFU 707
1114 BR			P 707
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			BFU 707
<b>2000-Serie</b>			
2001, 2001 B		W 77	WK 712/2 P 917 x
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
2002, 2002 B		W 77	WK 712/2 P 917 x
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
2003 T, 2003 TB		W 77	WK 712/2 P 917 x
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
2003, 2003 B		W 77	WK 712/2 P 917 x
Vorfilter / Prefilter <sup>(57)</sup>			P 917 x
<b>VW MARINE</b>			
<b>1.9 SDI/TDI</b>			
SDI 40-4 (BGM) (40 HP)	2003→		HU 719/7 x PU 89
Wasserabscheider / water separator <sup>(82)</sup> Separ			PU 89
SDI 50-4 (BGL) (50 HP)	2003→		HU 719/7 x PU 89
Wasserabscheider / water separator <sup>(82)</sup> Separ			PU 89
SDI 60-4 (ANC) (60 HP)	2003→		HU 719/7 x PU 89
Wasserabscheider / water separator <sup>(82)</sup> Separ			PU 89
TDI 40-4 (CDXB) (40 HP)	2007→		HU 719/7 x PU 89
Wasserabscheider / water separator <sup>(82)</sup> Separ			PU 89
TDI 75-4 (CDXA) (75 HP)	2007→		HU 719/7 x PU 89
Wasserabscheider / water separator <sup>(82)</sup> Separ			PU 89
<b>2.5 TDI</b>			
TDI 165-5 (BTW) (165 HP)	2005→		PU 89
Wasserabscheider / water separator <sup>(82)</sup> Separ			PU 89

# Anwendungsliste




Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación

			
<b>VW MARINE</b>			
<b>3.0 TDI V6</b>			
TDI 225-6 (BSP) (224 HP) 2006→			
Gehäuse / Housing <sup>(128)</sup>	→02/08	HU 831 x	
VW 057 115 373			
Gehäuse / Housing <sup>(128)</sup>	03/08→	HU 8001 x	
VW 057 115 373 B			
Wasserabscheider / water separator <sup>(82)</sup> Separ			PU 89
TDI 265-6 (CEZA) (265 HP) 2007→			
Gehäuse / Housing <sup>(128)</sup>	→02/08	HU 831 x	
VW 057 115 373			
Gehäuse / Housing <sup>(128)</sup>	03/08→	HU 8001 x	
VW 057 115 373 B			
Wasserabscheider / water separator <sup>(82)</sup> Separ			PU 89
<b>4.2 TDI V8</b>			
TDI 350-8 (CEZA) (350 HP) 2009→		HU 8001 x	
Wasserabscheider / water separator <sup>(82)</sup> Separ			PU 89
<b>WÄRTSILÄ</b>			
<b>24-Serie</b>			
24 TS		H 15 111/2	
		H 20 211	
Nohab			
F 20		H 15 222/2	
F 30		H 20 211	
Vaasa			
22		H 20 211	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 19 185
32		H 20 211	
teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>			P 19 185
<b>YANMAR</b>			
<b>YD-Serie</b>			
240, 240D		W 814/80	
300		W 814/80	
<b>YANMAR MARINE DIESEL</b>			
<b>D-Serie</b>			
D 27X		W 811/80	
D27 Outbord		W 811/80	
D27A Outbord		W 815/80	
D36 Outbord		W 815/80	
D36A Outbord		W 815/80	
<b>GM-Serie</b>			
1GM		W 811/80	P 43/1
1GM10		W 811/80	P 43/1
1GM20 (9 HP)		W 811/80	P 43/1
2GM		W 811/80	P 43/1
2GM20, 2GM20F (18 HP)		W 811/80	P 43/1
2GMF		W 811/80	P 43/1
3GM (D)		W 811/80	P 43/1
3GM30, 3GM30F (27 HP)		W 811/80	P 43/1
3GMF		W 811/80	P 43/1
<b>HM-Serie</b>			
3HM, 3HMF		W 814/80	P 43/1
3HM35, 3HM35F		W 814/80	P 43/1

			
<b>YANMAR MARINE DIESEL</b>			
<b>JH-Serie</b>			
3JH2E, 3JH2TE		W 67/1	WK 812
3JH3E-YEU		W 67/1	WK 812
4JH-HTE, 4JH-DTE		W 815/80	WK 812
4JH2-HTE, 4JH2-DTE		W 815/80	WK 812
4JH2-UTE		W 815/80	
4JH2E, 4JH2-TE		W 815/80	WK 812
4JH3-TE, 4JH3-HTE/DTE		W 815/80	
4JH3E-YEU		W 815/80	WK 812
4JHE, 4JH-TE		W 815/80	WK 812
<b>LH-Serie</b>			
4LH-DTE, 4LH-STE		W 950/1	
4LH-TE, 4LH-HTE		W 814/80	WK 940/11
4LHA-DTE		W 950/1	
4LHA-HTE			WK 940/11
4LHA-STE		W 950/1	
<b>LP-Serie</b>			
6LP-DTE/STE		WP 928/80	
6LPA-DTP (260 HP)		WP 928/80	
6LPA-STP (315 HP)		WP 928/80	
<b>QM-Serie</b>			
2QM, 3QM		W 814/80	
2QM15		W 811/80	P 43/1
2QM20		W 814/80	P 43/1
3QM30		W 814/80	P 43/1
<b>SB/SV-Serie</b>			
SB12/SVE12			P 43/1
SB8/SV8			P 43/1
<b>YS-Serie</b>			
YSB12, YSE12, YSM12			P 43/1
YSB8, YSE8, YSM8			P 43/1

# Luftfiltertypenliste


List of air filter types • Liste des types de filtres à air • Elenco tipi di filtri per l'aria • Lista de modelos de filtros de aires y barcos


			
<b>AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)</b>			
<b>Cursor-Serie</b>			
10 (10300 ccm) (431 HP)	01/01→	zusätzl. / additionally <sup>(59)</sup> VGT turbocharger	<b>C 77/7</b>
13 (12900 ccm) (536 HP)	09/01→	zusätzl. / additionally <sup>(59)</sup> VGT turbocharger	<b>C 77/7</b>
8 (7800 ccm) (353 HP)	01/00→	zusätzl. / additionally <sup>(59)</sup> VGT turbocharger	<b>C 77/7</b>
SRM 50 7.8 (502 HP)	01/01→	zusätzl. / additionally <sup>(59)</sup> VGT turbocharger	<b>C 77/7</b>
<b>BMW MARINE POWER</b>			
<b>D-Serie</b>			
D150			<b>C 3394</b>
D150 Turbodiesel			<b>C 3394</b>
D175			<b>C 3394</b>
D183 AC			<b>C 3394</b>
D190			<b>C 3394</b>
D190 Turbodiesel			<b>C 3394</b>
D219 AC			<b>C 3394</b>
D254 AC			<b>C 3394</b>
D35			<b>C 3260</b>
D530			<b>C 3394</b>
D635			<b>C 3394</b>
<b>CATERPILLAR</b>			
<b>3000 - Motoren / Engines</b>			
3306 B			<b>C 28 848</b>
3306 (3N1→)			<b>C 28 848</b>
3306 (63Z1→, 76R273→)			<b>C 28 848</b>
3306 (64Z1→, 23C740→)			<b>C 28 848</b>
3306 (66D8891→)			<b>C 28 848</b>
3306 (67D1→)			<b>C 28 848</b>
3304 B			<b>C 24 444/1</b>
		teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>	<b>C 24 580</b>
		Sekundärelement / Secondary element <sup>(46)</sup>	<b>C 1371</b>
		Sekundärelement / Secondary element <sup>(46)</sup>	<b>CF 1273</b>
<b>FORD ENGINES</b>			
<b>2400-Serie</b>			
2401E (York) Diesel			<b>C 2552/1</b>
<b>LOMBARDINI ENGINES</b>			
<b>LDW-Serie</b>			
1204 (FOCS)			<b>C 2860/3</b>
1204 T (FOCS)		teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>	<b>C 2860/3</b>
1404 (FOCS PLUS)			<b>C 2860/3</b>
<b>MWM</b>			
<b>616-Serie</b>			
TBD616V16		teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>	<b>C 33 920/3</b>
<b>SCANIA MARINE ENGINES</b>			
<b>D-Serie</b>			
9.93	01/99		<b>C 30 703</b>
9.95	01/99		<b>C 30 703</b>
<b>DI-Serie</b>			
DI12	01/99		<b>C 30 1500</b>
DI14	01/99-12/01		<b>C 30 1500</b>
DI9	01/99		<b>C 30 703</b>
<b>DN-Serie</b>			
DN11.01	01/81-12/90		<b>C 30 880/2</b>
DN11.40-43M	01/89		<b>C 30 880/2</b>
<b>DS-Serie</b>			
DS11M	04/81-12/98		<b>C 30 703</b>
DS9M	01/90-12/98		<b>C 30 703</b>
<b>DSI-Serie</b>			
DSI11M	01/72-12/98		<b>C 30 703</b>
	01/96→	teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>	<b>C 30 1500</b>
DSI14M	01/72-12/98		<b>C 30 703</b>
	01/96→	teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>	<b>C 30 1500</b>
<b>VOLVO PENTA</b>			
<b>AQD-Serie</b>			
40, 40 A		teilweise/oder / partly/or <sup>(53)</sup>	<b>C 3483/1</b>

			
<b>VOLVO PENTA</b>			
<b>MD-Serie</b>			
50 A			<b>C 15 120</b>


# Verwendungsliste

Application list • Liste des types • Elenco applicazioni • Lista de empleo

MANN FILTER	
BF 1018/1	CRM MOTORI MARINI
BFU 700 x	SOLE MARINE DIESEL
BFU 707	VOLVO PENTA
H 712 k	MARNA MOTOR AS
H 715/1 n	EVINRUDE MARINE
H 715/1 n	FORD ENGINES
H 715/1 n	OMC (OUTBOARD MARINE CORP.)
H 728 x	GARDNER ENGINES
H 804 t	LEYLAND ENGINES
H 813/1 x	LEYLAND ENGINES
H 816 x	FORD ENGINES
H 816 x	LEYLAND ENGINES
H 820/3 x	FORD ENGINES
H 820/3 x	MARNA MOTOR AS
H 820/3 x	PERKINS
H 827/1 n	PERKINS
H 930	BURMEISTER & WAIN (MAN-B+W)
H 943/2 t	MARNA MOTOR AS
H 1017 n	VOLVO PENTA
H 1029/1 n	FORD ENGINES
H 1029/1 n	PERKINS
H 1029/1 n	SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)
H 1029/1 n	VOLVO PENTA
H 1034/4	MAN ENGINES
H 1038	BMW MARINE POWER
H 1038 x	FORD ENGINES
H 1038 x	MERMAID MARINE ENGINES
H 1038 x	PARSONS ENGINEERING
H 1038 x	PERKINS
H 1038 x	SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)
H 1050/2	MAN ENGINES
H 1275	MAN ENGINES
H 12 105 x	AILSA CRAIG / ALBIN
H 12 105 x	CRUSADER MARINE ENGINES
H 12 105 x	GMC / DETROIT DIESEL
H 12 110/3	MAN ENGINES
H 12 178	BURMEISTER & WAIN (MAN-B+W)
H 15 111/2	BURMEISTER & WAIN (MAN-B+W)
H 15 111/2	WÄRTSILÄ
H 15 222/2	MWM
H 15 222/2	WÄRTSILÄ
H 20 211	BMV (BERGEN ULSTEIN DIESEL)
H 20 211	BURMEISTER & WAIN (MAN-B+W)
H 20 211	WÄRTSILÄ
HU 719/7 x	VW MARINE
HU 831 x	VW MARINE
HU 931 x	DEUTZ AG (ENGINES)
HU 947/2 x	DEUTZ AG (ENGINES)
HU 951 x	MAN ENGINES
HU 1072 x	SCANIA MARINE ENGINES
HU 8001 x	VW MARINE
P 43/1	YANMAR MARINE DIESEL
P 707	SULZER
P 707	VOLVO PENTA
P 715	MARNA MOTOR AS
P 715	VOLVO PENTA
P 810 x	FORD ENGINES
P 810 x	LEYLAND ENGINES
P 810 x	PERKINS
P 811	DEUTZ AG (ENGINES)
P 811	MWM
P 811	SULZER
P 811	VOLVO PENTA
P 811 x	MAN ENGINES
P 824 x	ARONA ENGINES
P 824 x	DORMAN ENGINES
P 824 x	FORD ENGINES
P 824 x	LEYLAND ENGINES
P 917 x	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
P 917 x	AILSA CRAIG / ALBIN
P 917 x	ARONA ENGINES
P 917 x	DORMAN ENGINES

MANN FILTER	
P 917 x	FARYMANN DIESEL
P 917 x	FORD ENGINES
P 917 x	LEYLAND ENGINES
P 917 x	LOMBARDINI ENGINES
P 917 x	MARNA MOTOR AS
P 917 x	PARSONS ENGINEERING
P 917 x	PERKINS
P 917 x	PERKINS-SABRE MARINE ENGINES
P 917 x	SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)
P 917 x	SOLE MARINE DIESEL
P 917 x	VETUS MARINE ENGINES
P 917 x	VM MOTORI (DETROIT DIESEL)
P 917 x	VOLVO PENTA
P 923/1 x	LEYLAND ENGINES
P 923/1 x	PERKINS
P 923/1 x	VOLVO PENTA
P 935/2 x	GARDNER ENGINES
P 935/2 x	PERKINS
P 945 x	DORMAN ENGINES
P 945 x	PERKINS
P 945 x	VM MOTORI (DETROIT DIESEL)
P 982 x	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
P 1018/1	CRM MOTORI MARINI
P 1018/1	MWM
P 19 185	WÄRTSILÄ
PF 815	SULZER
PF 815 n	SULZER
PF 915 n	AILSA CRAIG / ALBIN
PF 915 n	VOLVO PENTA
PF 1025	GMC / DETROIT DIESEL
PF 1025 n	AILSA CRAIG / ALBIN
PF 1025 n	GRAY MARINE
PF 1055/1 x	SOLE MARINE DIESEL
PF 1155	CRUSADER MARINE ENGINES
PF 1155	GRAY MARINE
PF 1155 n	GRAY MARINE
PU 50 x	MAN ENGINES
PU 89	VW MARINE
PU 941 x	SCANIA MARINE ENGINES
W 67/1	HONDA MARINE
W 67/1	MARINER MARINE
W 67/1	MERCURY MARINE
W 67/1	NANNI DIESEL
W 67/1	NISSAN MARINE
W 67/1	SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)
W 67/1	TOHATSU MARINE
W 67/1	YANMAR MARINE DIESEL
W 67/2	JOHNSON MARINE
W 67/2	SUZUKI MARINE
W 75/3	LOMBARDINI ENGINES
W 75/3	VETUS MARINE ENGINES
W 77	LISTER ENGINES
W 77	MARNA MOTOR AS
W 77	MERCURISER MARINE ENGINES
W 77	RUGGERINI
W 77	VOLVO PENTA
W 77/2	FARYMANN DIESEL
W 610/1	VOLVO PENTA
W 610/3	MARINER MARINE
W 610/3	MERCURY MARINE
W 610/3	SOLE MARINE DIESEL
W 712	ARONA ENGINES
W 712	EVINRUDE MARINE
W 712	FORD ENGINES
W 712	LEYLAND ENGINES
W 712/4	ARONA ENGINES
W 712/6	BMW MARINE POWER
W 712/8	LOMBARDINI ENGINES
W 712/8	SOLE MARINE DIESEL
W 713/18	MERCURISER MARINE ENGINES
W 713/18	OMC (OUTBOARD MARINE CORP.)
W 713/18	VOLVO PENTA

MANN FILTER	
W 714/3	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
W 714/4	LOMBARDINI ENGINES
W 719/12	SOLE MARINE DIESEL
W 719/14	DEUTZ AG (ENGINES)
W 719/15	BMW MARINE POWER
W 719/29	VM MOTORI (DETROIT DIESEL)
W 723/3	PERKINS
W 811/80	MITSUBISHI MARINE
W 811/80	SOLE MARINE DIESEL
W 811/80	VETUS MARINE ENGINES
W 811/80	YANMAR MARINE DIESEL
W 814/80	HONDA MARINE
W 814/80	NANNI DIESEL
W 814/80	YANMAR
W 814/80	YANMAR MARINE DIESEL
W 815/80	YANMAR MARINE DIESEL
W 816/80	SOLE MARINE DIESEL
W 914/2	AILSA CRAIG / ALBIN
W 914/2	FARYMANN DIESEL
W 914/2	VOLVO PENTA
W 916/1	FORD ENGINES
W 917	VOLVO PENTA
W 920	MWM
W 920/7	SCANIA MARINE ENGINES
W 920/11	VOLVO PENTA
W 920/21	MERCURISER MARINE ENGINES
W 920/80	NANNI DIESEL
W 930	MWM
W 930/20	PERKINS-SABRE MARINE ENGINES
W 936/2	CHRIS-CRAFT MARINE ENGINES
W 936/2	CRUSADER MARINE ENGINES
W 936/2	EVINRUDE MARINE
W 936/2	OMC (OUTBOARD MARINE CORP.)
W 936/2	VOLVO PENTA
W 936/5	CHRIS-CRAFT MARINE ENGINES
W 936/5	CRUSADER MARINE ENGINES
W 936/5	EVINRUDE MARINE
W 936/5	MERCURISER MARINE ENGINES
W 936/5	OMC (OUTBOARD MARINE CORP.)
W 940	HURTH MARINE TRANSMISSION
W 940	MWM
W 940/1	CHRIS-CRAFT MARINE ENGINES
W 940/1	CRUSADER MARINE ENGINES
W 940/1	DORMAN ENGINES
W 940/1	EVINRUDE MARINE
W 940/1	FORD ENGINES
W 940/1	MERCURISER MARINE ENGINES
W 940/1	OMC (OUTBOARD MARINE CORP.)
W 940/1	SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)
W 940/1	VOLVO PENTA
W 940/5	DEUTZ AG (ENGINES)
W 940/5	LEYLAND ENGINES
W 940/5	NANNI DIESEL
W 940/5	SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)
W 940/18	VOLVO PENTA
W 940/24	PERKINS
W 940/24	PERKINS-SABRE MARINE ENGINES
W 940/24	SOLE MARINE DIESEL
W 940/24	VM MOTORI (DETROIT DIESEL)
W 940/34	CUMMINS
W 940/37	FORD ENGINES
W 940/37	SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)
W 940/44	STEYR MOTORS (MARINE ENGINES)
W 950/1	SOLE MARINE DIESEL
W 950/1	YANMAR MARINE DIESEL
W 950/5	VOLVO PENTA
W 950/7	MERCURISER MARINE ENGINES
W 950/7	PERKINS
W 950/7	VM MOTORI (DETROIT DIESEL)
W 950/7	VOLVO PENTA
W 950/13	VOLVO PENTA
W 950/17	SOLE MARINE DIESEL

MANN FILTER	
W 950/18	CUMMINS
W 962	BMW MARINE POWER
W 962	VOLVO PENTA
W 962/6	DEUTZ AG (ENGINES)
W 962/6	MWM
W 962/26	MAN ENGINES
W 962/26	NANNI DIESEL
W 1130	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
W 1130/1	SOLE MARINE DIESEL
W 1140	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
W 1140/2	VOLVO PENTA
W 1140/5	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
W 1150/2	VOLVO PENTA
W 1160	MAN ENGINES
W 1168/3	VOLVO PENTA
W 1168/4	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
W 1170	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
W 1170/7	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
W 8005	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
W 11 102	DEUTZ AG (ENGINES)
W 11 102/4	GARDNER ENGINES
W 11 102/4	VOLVO PENTA
W 11 102/14	SCANIA MARINE ENGINES
W 11 102/17	MWM
W 11 102/27	CATERPILLAR
W 11 102/27	VOLVO PENTA
W 11 102/28	DEUTZ AG (ENGINES)
W 13 145/1	MWM
WD 920	HURTH MARINE TRANSMISSION
WD 962	DEUTZ AG (ENGINES)
WD 13 145/1	CATERPILLAR
WDK 724/1	MAN ENGINES
WDK 725	MAN ENGINES
WDK 725	NANNI DIESEL
WDK 962/16	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
WDK 11 102/9	VOLVO PENTA
WDK 11 102/11	VOLVO PENTA
WK 42/1	FARYMANN DIESEL
WK 42/14	HONDA MARINE
WK 68/1 x	HONDA MARINE
WK 712/2	MWM
WK 712/2	VETUS MARINE ENGINES
WK 712/2	VOLVO PENTA
WK 712/3	DEUTZ AG (ENGINES)
WK 712/3	LOMBARDINI ENGINES
WK 716	SOLE MARINE DIESEL
WK 723	BMW MARINE POWER
WK 723	CUMMINS
WK 723	DEUTZ AG (ENGINES)
WK 723	LOMBARDINI ENGINES
WK 723	SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)
WK 723	SOLE MARINE DIESEL
WK 723	STEYR MOTORS (MARINE ENGINES)
WK 723	VALMET MARINE ENGINES (SISU)
WK 723	VETUS MARINE ENGINES
WK 723	VOLVO PENTA
WK 723/1	SCANIA MARINE ENGINES
WK 731	CUMMINS
WK 731	DEUTZ AG (ENGINES)
WK 811/86	VOLVO PENTA
WK 812	YANMAR MARINE DIESEL
WK 818/80	NANNI DIESEL
WK 818/80	SOLE MARINE DIESEL
WK 821	BMW MARINE POWER
WK 842	DEUTZ AG (ENGINES)
WK 842	SCANIA MARINE ENGINES
WK 842	VM MOTORI (DETROIT DIESEL)
WK 842	VOLVO PENTA
WK 842/2	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
WK 842/2	BMW MARINE POWER
WK 842/2	PERKINS-SABRE MARINE ENGINES
WK 842/2	SOLE MARINE DIESEL

# Verwendungsliste

Application list • Liste des types • Elenco applicazioni • Lista de empleo

MANN FILTER	
WK 842/2	VM MOTORI (DETROIT DIESEL)
WK 842/2	VOLVO PENTA
WK 930/5	VOLVO PENTA
WK 940/11	YANMAR MARINE DIESEL
WK 940/15	STEYR MOTORS (MARINE ENGINES)
WK 940/19	VOLVO PENTA
WK 940/5	DEUTZ AG (ENGINES)

MANN FILTER	
WK 943/1	VOLVO PENTA
WK 950/3	CATERPILLAR
WK 950/6	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
WK 962/7	VOLVO PENTA
WK 980/1	CATERPILLAR
WK 1123/1	BMW MARINE POWER
WK 1149	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)

MANN FILTER	
WK 1168	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
WK 1168	CATERPILLAR
WK 1175 x	CATERPILLAR
WK 8116	MERCURISER MARINE ENGINES
WK 11 102/5	CATERPILLAR
WP 928/80	YANMAR MARINE DIESEL
WP 931	CRUSADER MARINE ENGINES

MANN FILTER	
WP 1144	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
WP 1169	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
WP 11 102	VOLVO PENTA
WP 12 300	CUMMINS

# Vergleichsliste

Cross reference list • Table de correspondances • Elenco comparativo • Lista comparativa

MANN FILTER	
<b>AIFO</b>	
1901602	W 1140
1901603	W 8005
1901604	W 1170
1901605	WK 1168
1901687	P 917 x
1902096	P 982 x
1902138	WK 842/2
1909100	P 917 x
1909101	W 8005
1909102	W 1140
1909103	WK 1168
1909107	P 982 x
1909119	WK 1168
1909137	W 1170
1930010	WK 842/2
1930213	WP 1144
2654392	W 1140
4027979	W 1140
4135600	W 1140
4212109	W 714/3
4222406	W 1140
4228326	W 714/3
4339509	W 714/3
4356500	W 714/3
4363484	W 714/3
4371581	W 714/3
4382101	W 714/3
4394463	W 714/3
4434790	W 714/3
4434792	W 714/3
4434825	W 1130
4561986	P 917 x
4597232	W 8005
4600875	W 8005
4602186	W 1140
4607360	W 1140
4608186	W 1140
4612227	P 917 x
4613310	WK 1168
4618310	WK 1168
4621540	P 917 x
4621739	P 917 x
4621740	P 917 x
4625546	W 1140
4625547	W 8005
4629544	W 8005
4630786	W 8005
4630787	W 1140
4643371	W 8005
4644293	WK 1168
4648371	W 8005
4651986	P 917 x
4667338	W 1170

MANN FILTER	
<b>AIFO</b>	
4667339	W 1170
4667755	W 1170
4669550	P 917 x
4669551	P 917 x
4671001	WK 1168
4680444	P 917 x
4694322	WK 1168
4700487	WK 1168
4712132	W 1130
4719150	W 1130
4730586	W 8005
4730587	W 1140
4741272	W 1140/5
4741273	W 1168/4
4741274	W 1140/5
4741275	W 1168/4
4742848	WK 1168
4764725	WK 842/2
4777082	W 1130
4787410	WP 1144
4787733	WP 1169
4788503	WK 1168
4795601	WK 842/2
4813127	WK 842/2
4814454	WK 842/2
4951092	W 8005
4964322	WK 1168
5939831	W 714/3
5951661	WK 842/2
5951865	W 714/3
5962400	WK 842/2
5981936	WK 842/2
5983298	P 917 x
5983958	P 917 x
7301916	WP 1144
7571569	WP 1144
7581562	W 714/3
7689285	W 714/3
8107716	WK 950/6
8820772	W 8005
8821823	WK 1168
8822645	W 8005
9280124	P 917 x
9819500	P 917 x
9819501	W 8005
9918114	P 917 x
9918144	P 917 x
9918184	P 917 x
9924318	P 917 x
9936891	WK 842/2
9944921	WK 842/2
41356000	W 1140
43944630	W 714/3

MANN FILTER	
<b>BMW</b>	
46805830	W 714/3
47135706	WK 842/2
60507208	WK 842/2
60574554	W 714/3
60732867	WK 842/2
60810709	W 714/3
61589105	WK 1168
61589106	W 1170
61660298	W 8005
62775368	P 917 x
62775370	W 8005
62775371	WK 1168
70251397	P 917 x
71713782	WP 1144
71718765	WP 1144
71736113	WK 842/2
71736166	W 714/3
71739634	WP 1144
71753740	WP 1144
71961003	W 1140
74027979	W 1140
74035556	WK 842/2
74434895	WK 842/2
74513411	W 1140
74680444	P 917 x
79026104	W 1170
79075882	WK 842/2
82406319	WK 842/2
1310071080	WK 842/2
1317643080	WK 842/2
<b>BMW</b>	
11 42 1 250 534	W 712/6
11 42 1 251 964	H 1038
11 42 1 256 402	H 1038
11 42 1 258 039	W 712/6
11 42 1 265 945	H 1038
11 42 1 266 773	W 719/15
11 42 1 267 597	W 712/6
11 42 1 272 604	W 712/6
11 42 1 278 059	W 712/6
11 42 1 287 836	W 719/15
11 42 1 761 087	W 719/15
11 42 9 061 197	W 712/6
11 42 9 061 198	W 719/15
13 32 1 329 270	WK 821
13 32 1 761 278	WK 1123/1
13 32 2 241 303	WK 1123/1
<b>CATERPILLAR</b>	
129-0373	WK 1175 x
133-5673	WK 1175 x
1A-3479	WK 950/3

MANN FILTER	
<b>DEUTZ</b>	
1P-2299	WK 950/3
1R-0658	W 11 102/27
1R-0711	WK 950/3
1R-0712	WK 980/1
1R-0716	WD 13 145/1
1R-0739	W 11 102/27
1R-0740	WK 950/3
1R-0749	WK 980/1
1W-3300	W 11 102/27
1W-8633	WK 950/3
2P-4004	W 11 102/27
2P-4005	WD 13 145/1
4N-5823	WK 11 102/5
5A-6717	WK 950/3
5P-1119	W 11 102/27
6L-7440	WK 950/3
6N-3784	WK 950/3
7S-1220	WK 950/3
8L-9765	WK 950/3
<b>CHRIS-CRAFT</b>	
6536	W 940/1
17131	W 940/1
0681-08130	W 936/5
1681-06536	W 940/1
<b>CUMMINS</b>	
3318853	WP 12 300
3825970	WP 12 300
3903224	W 940/34
3903264	W 950/18
3903640	WK 731
3931063	WK 731
3932217	W 950/18
<b>DEUTZ</b>	
0117 4418	W 940/5
0117 4420	W 11 102
0117 4422	WK 940/5
0117 4423	WK 731
0117 4482	WK 842
0117 4484	W 719/14
0118 0596	WK 712/3
0118 0597	WK 723
0118 0977	WD 962
0118 1917	WK 731
0118 2256	W 11 102
0118 2550	WK 731
0118 2945	W 11 102/28
0118 2947	W 11 102/28
0118 3356	WK 842
0118 3359	WK 940/5
0118 3360	WK 731

# Vergleichsliste

Cross reference list • Table de correspondances • Elenco comparativo • Lista comparativa

MANN FILTER	
<b>DEUTZ</b>	
0118 3506	WK 712/3
0150-15-75.10	W 940/5
0150-15-75.20	W 962/6
0293 1092	HU 931 x
0293 1093	HU 947/2 x
0420 8014	HU 931 x
0420 8015	HU 947/2 x
116 0024	W 940/5
116 0025	W 962/6
116 0243	WK 731
116 1003	WK 940/5
116 1582	WK 731
116 2757	W 962/6
116 2921	W 962/6
116 4406	W 11 102
116 4620	WK 940/5
116 8398	P 811
117 3430	W 962/6
117 3765	W 11 102
117 4391	WK 842
117 4420	W 11 102
117 4421	W 962/6
117 4422	WK 940/5
117 4423	WK 731
117 4482	WK 842
117 4484	W 719/14
117 4576	W 962/6
117 4577	W 962/6
117 5893	P 811
118 0392	WK 712/3
118 0596	WK 712/3
118 0597	WK 723
118 0977	WD 962
118 1061	P 811
1215 3158	WK 731
128 9054	P 811
190 1919	W 962/6
190 2124	WK 731
190 2133	WK 940/5
213 3943	WK 842
216 1582	WK 731
247 139	WK 940/5
293 1093	HU 947/2 x
363 031	W 940/5
420 8014	HU 931 x
420 8015	HU 947/2 x
434 1182	WD 962
8701-15-54.47	W 962/6
995 1241	P 811
A 1 H 4123	W 940/5
A 1.5 H 4123	W 962/6
Q 1 H 4115	P 811
Q 1 H 4117	WK 731
Q 1.5 H 4117	WK 940/5
W 1 H 4117	WK 731
W 1.5 H 4117	WK 940/5
<b>DORMAN</b>	
DA 111	W 940/1
DA 429/4	P 917 x
JV 429/4	P 945 x
K 429/4	P 824 x
L 429 A/4	P 824 x
Q 424/4	P 917 x
<b>FARYMANN</b>	
541 002-2	W 914/2
541 025-1	WK 42/1
541 050-2	W 77/2

MANN FILTER	
<b>FOMOCO</b>	
231175	P 824 x
231178	P 824 x
231309	P 824 x
231311	P 824 x
09AE 6714 AA	W 940/1
100E 6731 A	H 816 x
113E 6714 A	H 715/1 n
113E 6731 A	H 715/1 n
11-405640	W 916/1
11-425472	W 916/1
11-436936	W 916/1
11-464467	W 916/1
11-464497	W 916/1
11-525802	W 916/1
14-23477	P 917 x
14-62805	W 712
14-73773	W 916/1
14-98028	W 940/1
15-01433	H 1029/1 n
15-15160	W 916/1
15-38624	P 810 x
15-38884	H 1038 x
15-55370	W 712
15-56297	W 916/1
17-04132	H 715/1 n
17-71008	H 1038 x
18-23491	P 917 x
18-29195	W 940/1
2700E 6731 A	H 1029/1 n
2701E 6731 A	H 1029/1 n
2701E 6731 A2	H 1029/1 n
2701E 9150 B	P 917 x
2701E 9155 B	P 917 x
2702E 6731 A	H 1038 x
2703E 6731 A	H 1038 x
2704E 9150	P 917 x
2720E 6714 A	W 916/1
2724E 6714 A	W 916/1
2724E 6714 B	W 916/1
2724E 6714 C	W 916/1
47-88504	H 820/3 x
50-00531	H 820/3 x
508E 6731	H 1029/1 n
59LK 6714 A	W 940/1
631M 6714 AA	W 712
692M 6714 AA	W 916/1
70HH 6714 AB	W 916/1
70HM 6714 AA	W 916/1
70HM 6714 BB	W 916/1
70HM 6716 BA	W 916/1
715F 6714 AA3A	H 1029/1 n
715F 6731 BA1A	H 1038 x
715HF 6731 AA	H 1029/1 n
741M 6714 BA	W 712
74HM 6714 AA	W 916/1
74HM 6714 BA	W 916/1
74HM 6714 BB	W 916/1
74HM 6714 CA	W 916/1
74HM 6714 CB	W 916/1
753F 6731 AAIA	H 1029/1 n
755F 6714 AA	H 1029/1 n
755F 9150 AA	P 917 x
785F 6714 AA1A	W 940/37
785F 6714 AA2A	W 940/37
785F 6714 AA3A	W 940/37
79-61094	H 820/3 x
825F 9150 A1A	P 917 x
825F 9150 A2A	P 917 x
927A 6731	H 820/3 x
957E 6731	H 820/3 x

MANN FILTER	
<b>FOMOCO</b>	
A690 X 6731 CA	W 916/1
A690 X 6A692RA	W 712
A700 X 6714 AA	W 712
A700 X 6714 HA	W 916/1
A700 X 6731 AAA	H 816 x
A700 X 6731 AEA	H 816 x
A700 X 6744 DA	H 1038 x
A710 X 6714 CA	W 940/1
A710 X 6714 DA	W 916/1
A710 X 6714 EA	W 916/1
A730 X 6731 T3A	H 820/3 x
A740 X 6714 FA	W 916/1
A760 X 6714 KA	W 712
B7A 6714 A	W 940/1
B7A 6731 AB	W 940/1
B8A 6731 A	W 940/1
B9AE 6714 A2	W 940/1
B9AE 6714 A6	W 940/1
B9AE 6714 B	W 940/1
C2TA 6708 A	H 1029/1 n
C2TA 9150 A	P 824 x
C2TA 9150 AB	P 824 x
C2TZ 6708 A	H 1029/1 n
C2TZ 6731 A	H 1029/1 n
C2TZ 9155 B	P 824 x
C2TZ 9365 A	P 824 x
C3TA 9176 A	P 917 x
C3TZ 9365 B	P 917 x
C4AE 6714 A	W 940/1
C5NE 9176 A	P 917 x
C5NE 9176 C	P 917 x
C7NN 9176 A	P 917 x
C7TZ 6731 A	H 1029/1 n
C7TZ 6731 B	H 1038 x
C7TZ 9365 A	P 917 x
C7TZ 9365 B	P 824 x
C7TZ 9365 C	P 917 x
C9TZ 9365 A	P 917 x
CC11AZ 6731 A	W 940/1
CIAZ 6731 A	W 940/1
CIAZ 6731 AP	W 940/1
COAE 6714 A	W 940/1
COAE 6731 A	W 940/1
COLE 6714 A	W 940/1
D2NN 6714 A	W 940/1
D8NN 9N074 AA	P 917 x
D8NN 9N074A	P 917 x
D8PJ 6714 AA	W 940/1
D9AE 6714 AA	W 940/1
D9AZ 6731 A	W 940/1
D9NN 6714 AA	W 940/1
D9NN 6714EA	W 940/1
DDN 99162 A	P 824 x
DONN 6714 A	W 940/1
DONN 6714 B	W 940/1
DONN 9176 B	P 917 x
DONN 9N074 B	P 917 x
E110 Z9	P 824 x
E1ADDN 99162 AB	P 824 x
E1ADDN 99162 B	P 810 x
E1ADKN 18631 C	H 1029/1 n
E1ADKN 18662 A	P 824 x
E1ADKN 18662 B	P 824 x
E1ADKN 99162 A	P 824 x
E1ADKN 99162 B	P 824 x
E1ADKN 99162 C	P 824 x
E1DDN 99162 B	P 824 x
E37 CL9	P 824 x
E99 Z 9	P 824 x
E9AE 6714 B	W 940/1

MANN FILTER	
<b>FOMOCO</b>	
ECG 6714 A	W 940/1
ECC 6714 C	W 940/1
EDC 6714 A	W 940/1
EDG 6714 C	W 940/1
EDL 6744 A2	P 917 x
EPN 6731 B	H 820/3 x
EPN 99162 A	P 824 x
EPN 99162 B	P 824 x
MHK 6714 A	W 940/1
R1 A	W 940/1
<b>HONDA</b>	
15400-POH-305	W 814/80
15400-PFB-004	W 67/1
15400-PJ7-005	W 67/1
15400-PJ7-015	W 67/1
15400-PLC-003	W 814/80
16010-S01-A30	WK 68/1 x
16010-S01-A31	WK 68/1 x
16010-S01-A32	WK 68/1 x
16010-ST5-931	WK 68/1 x
16010-ST5-932	WK 68/1 x
16010-ST5-933	WK 68/1 x
16010-ST5-E01	WK 68/1 x
16010-ST5-E02	WK 68/1 x
<b>JOHNSON MARINE</b>	
434 839	W 67/2
<b>LOMBARDINI</b>	
2175.102	W 712/8
2175.107	W 75/3
2175.117	W 75/3
217.5131	W 712/8
2175.131	W 712/8
2175.136	W 75/3
2175.137	W 712/8
2175.184	W 75/3
104.2175.104	W 714/4
104.2175.116	W 714/4
107.2175.107	W 75/3
107.2175.184	W 75/3
115.2175.102	W 712/8
115.2175.131	W 712/8
2175.131.115	W 712/8
0021.7510.70	W 75/3
107.2175.107.00	W 75/3
107.2175.117.06	W 75/3
217.5504.6	WK 723
276.2175.42	P 917 x
<b>MAN</b>	
51.05500-6073	HU 951 x
51.05501-0005	W 962/26
51.05501-0006	W 962/26
51.05501-7160	W 1160
51.05501-7161	W 1160
51.05501-7165	W 1160
51.05501-7166	W 1160
51.05501-7180	W 1160
51.05504-0044	H 12 110/3
51.05504-0046	H 12 110/3
51.05504-0047	H 12 110/3
51.05504-0048	H 1275
51.05504-0049	H 1275
51.05504-0053	H 1050/2
51.05504-0054	H 1050/2
51.05504-0055	H 1050/2
51.05504-0063	H 1034/4
51.05504-0064	H 1050/2



# Vergleichsliste

Cross reference list • Table de correspondances • Elenco comparativo • Lista comparativa

MANN FILTER	
<b>MAN</b>	
51.05504-0068	H 1275
51.05504-0069	H 12 110/3
51.05504-0070	H 12 110/3
51.05504-0071	H 12 110/3
51.05504-0074	H 1050/2
51.05504-0075	H 1034/4
51.05504-0076	H 1050/2
51.05504-0077	H 1050/2
51.05504-0084	H 1275
51.05504-0085	H 1275
51.05504-0086	H 1275
51.05504-0087	H 12 110/3
51.05504-0088	H 1050/2
51.05504-0090	H 12 110/3
51.05504-0091	H 1275
51.05504-0104	H 12 110/3
51.05504-0105	HU 951 x
51.12503-0004	WDK 725
51.12503-0005	WDK 725
51.12503-0009	WDK 725
51.12503-0010	WDK 725
51.12503-0016	WDK 725
51.12503-0018	WDK 725
51.12503-0028	WDK 725
51.12503-0029	WDK 725
51.12503-0030	WDK 725
51.12503-0031	WDK 725
51.12503-0034	WDK 725
51.12503-0036	WDK 725
51.12503-0039	WDK 725
51.12503-0040	WDK 725
51.12503-0043	PU 50 x
51.12503-0059	WDK 724/1
51.12503-0060	WDK 724/1
81.00000-0238	H 12 110/3
81.00000-0239	H 1275
81.00000-0242	H 1050/2
81.05504-0038	H 1275
81.05504-0039	H 12 110/3
81.05504-0040	H 1275
81.05504-0041	H 12 110/3
81.05504-0044	H 1050/2
81.05504-0045	H 1050/2
81.05504-0046	H 1050/2
81.05504-0047	H 1050/2
81.05504-0050	H 1050/2
81.12503-0075	WDK 725
<b>MERCURISER</b>	
35-816168	W 950/7
52 731	W 936/5
54 111	W 936/5
<b>MITSUBISHI</b>	
26300-21010	W 811/80
40633-96	W 811/80
D 001450	W 811/80
K 466201-0	W 811/80
K 486201	W 811/80
K 9665400	W 811/80
MD 001445	W 811/80
MD 007095	W 811/80
MD 007360	W 811/80
MD 017440	W 811/80
MD 030795	W 811/80
MD 031805	W 811/80
MD 061445	W 811/80
MD 069982	W 811/80
MD 071462	W 811/80
MD 071462 A	W 811/80

MANN FILTER	
<b>MITSUBISHI</b>	
MD 084693	W 811/80
MD 097003	W 811/80
MD 136466	W 811/80
MD 136790	W 811/80
MD 322508	W 811/80
MD 352626	W 811/80
MD 356000	W 811/80
MZ 690150	W 811/80
XD 00145	W 811/80
<b>MWM</b>	
12276605	W 11 102/17
3.0541.11.0.0018	H 15 222/2
6.0541.14.0.0003	P 811
6.0541.14.2.0005	P 811
6.0541.14.2.0012	P 811
6.0541.18.0001	W 920
6.0541.18.0002	W 940
6.0541.18.0003	W 930
6.0541.18.8.0001	W 920
6.0541.18.8.0002	W 940
6.0541.18.8.0003	W 930
6.0541.18.8.0006	WK 712/2
6.0541.29.1.0006	P 811
6.0541.29.7.0005	H 15 222/2
6.0541.29.7.0036	H 15 222/2
6.0541.29.7.0039	W 13 145/1
6.0541.78.8.0001	W 920
6.0541.78.8.0002	W 940
6.0541.78.8.0003	W 930
6.0690.68.8.0101	P 811
<b>NANNI DIESEL</b>	
970302697	W 67/1
970310302	WK 818/80
970603003	W 920/80
<b>NISSAN</b>	
15208-3J400	W 67/1
15208-3J400XX	W 67/1
15208-65F00	W 67/1
15208-65F01	W 67/1
15208-65F0A	W 67/1
15208-65F0B	W 67/1
15208-65F10	W 67/1
15208-9F600	W 67/1
<b>OMC (Outboard Marine Corp.)</b>	
173233	W 936/5
<b>PERKINS</b>	
1 879 513	P 917 x
1 879 513	P 917 x
101 606	H 1029/1 n
2 236 054	H 1038 x
2 236 295	P 917 x
2 236 295	P 917 x
2 650 090	P 917 x
2 650 090	P 917 x
2 654 055	H 827/1 n
2 654 407	W 950/7
2 654 408	W 723/3
2 654 412	W 930/20
2 656 612	P 917 x
2 656 612	P 917 x
2 656 621	P 917 x
2 656 621	P 917 x
26 540 005	H 827/1 n
26 540 055	H 827/1 n
26 540 077	H 827/1 n

MANN FILTER	
<b>PERKINS</b>	
26 540 110	H 1038 x
26 540 132	H 820/3 x
26 540 153	H 1038 x
26 540 154	H 1029/1 n
26 540 253	H 1038 x
26 560 017	P 917 x
26 560 017	P 917 x
26 560 073	P 810 x
26 560 077	H 827/1 n
26 560 088	P 935/2 x
26 560 090	H 827/1 n
26 560 125	P 935/2 x
26 560 602	P 945 x
26 560 608	WK 842/2
26 561 117	P 917 x
26 561 117	P 917 x
26 561 118	WK 842/2
26 566 602	P 945 x
3 000 323	W 950/7
30 211	H 827/1 n
30 212	H 1029/1 n
30 217	H 827/1 n
30 241	H 820/3 x
30 242	P 810 x
30 267	H 827/1 n
30 347	H 827/1 n
31 938	P 923/1 x
31 944	P 923/1 x
32 527	H 820/3 x
32 543	P 810 x
32 578	H 1029/1 n
32 599	H 1038 x
33 425	P 923/1 x
35 212	H 1029/1 n
35 288	H 820/3 x
<b>SCANIA</b>	
111 7285	W 11 102/14
134 7726	W 11 102/14
140 1462	WK 723/1
142 9059	PU 941 x
143 9036	HU 1072 x
144 6432	PU 941 x
173 171	W 920/7
181 646	WK 723/1
187 3014	HU 1072 x
187 3018	PU 941 x
210 970	WK 723/1
326 065	WK 723/1
343 144	WK 842
364 624	WK 723/1
<b>STEYR MOTORS</b>	
2177745/1	WK 940/15
2178582/1	W 940/44
2203710/0	WK 723
<b>SUZUKI</b>	
16510-60B11	W 67/2
16510-60B11-000	W 67/2
16510-81420	W 67/2
16510-81420-000	W 67/2
16510-82701	W 67/2
16510-82701-000	W 67/2
16510-82702	W 67/2
16510-82702-000	W 67/2
16510-82703	W 67/2
16510-82703-000	W 67/2
16510-83010	W 67/2
16510M68K00	W 67/2

MANN FILTER	
<b>TOHATSU</b>	
3R007-6150M	W 67/1
<b>VALMET</b>	
8353 31343	WK 723
<b>VM (MOTORI VM)</b>	
4 531 045	WK 842
4 531 054	P 917 x
4 531 059	P 945 x
41 150 066 A	W 950/7
41 150 068 A	W 940/24
45 310 059 A	P 945 x
45 310 071 A	WK 842/2
<b>VOLVO PENTA</b>	
74406	P 811
75587	H 1017 n
76649	P 811
78288	P 811
78472	P 923/1 x
78492	P 923/1 x
87958	PF 915 n
89340	PF 915 n
233897	P 811
233898	P 707
233988	P 707
238628	P 917 x
243464	WK 842
403984	H 1017 n
415415	H 1029/1 n
418432	W 917
420799	WK 962/7
423135	W 950/13
430143	W 940/1
434061	WK 842
466634	W 11 102/4
466987	WK 723
469954	W 950/13
471034	W 1140/2
471392	WP 11 102
477556	WP 11 102
478362	W 11 102/27
478736	W 11 102/27
818511	W 936/2
829993	WK 842/2
838593	WK 842
847741	W 1168/3
858201	P 917 x
860874	WK 842
861476	W 920/11
870065	P 715
876554	P 715
883162	W 713/18
897321	W 914/2
1257201	WK 842/2
1266286	W 917
1266388	W 917
1326899	WK 842/2
2905303	WK 712/2
3517857	W 917
3827069	W 713/18
3831236	W 962
3976603	W 950/7
3976655	WK 842/2
4078472	P 923/1 x
4785974	W 950/13
4804651	W 940/1
6211585	P 917 x
6604946	P 715
6605860	P 707


# Vergleichsliste

Cross reference list • Table de correspondances • Elenco comparativo • Lista comparativa

MANN FILTER	
<b>VOLVO PENTA</b>	
6607576	P 811
6612598	W 950/5
6643218	P 715
7233239	P 715
7233574	P 707
7233897	P 811
7236628	P 917 x
7418030	H 1017 n
7897321	W 914/2
8000250	WK 723
8193841	WK 962/7
8291619	W 1140/2
8614737	W 610/1
11700375	W 940/18
11706667	WK 723
11708555	WK 930/5
11711074	WK 940/19
20405160	WDK 11 102/11
20430751	WDK 11 102/9
20815011	WDK 11 102/9
21145173	WDK 11 102/11
21170569	W 11 102/27
21170573	WP 11 102
21492771	WK 723
39766035	W 950/7
39766555	WK 842/2
11993545-0	W 962
11996228-0	WP 11 102
1257201-2	WK 842/2
1266286-2	W 917
2097 2293	WDK 11 102/11
2097 6003	WDK 11 102/9
233897-8	P 811
233898-6	P 707
234464-5	WK 842/2
236628-4	P 917 x
241672-5	WK 723
243004-9	WK 723
243464-5	WK 842
3 581 078	P 917 x
3 581 078-7	P 917 x
3517857-3	W 917
3825133-6	WK 723
3827069-0	W 713/18
3976603-6	W 950/7
3976655-5	WK 842/2
418432-1	W 917
420799-9	WK 962/7
423135-3	W 950/13
430143-8	W 940/1
453984-8	H 1017 n
466634-1	W 11 102/4
466634-3	W 11 102/4
466987-3	WK 723
466987-5	WK 723
469954-2	W 950/13
471034-9	W 1140/2
471392-1	WP 11 102
4770170-1	WK 723
477556-5	WP 11 102
4785974-9	W 950/13
478736-2	W 11 102/27
6612598-0	W 950/5
6613665-6	P 917 x
6648845-3	P 917 x
7243004-4	WK 723
7243004-9	WK 723
78472-8	P 923/1 x
795097-5	W 940/1

MANN FILTER	
<b>VOLVO PENTA</b>	
835779-0	W 940/1
838593-2	WK 842
847741-6	W 1168/3
860874-7	WK 842
861474-5	W 610/1
861476-0	W 920/11
861477-8	WK 811/86
864315-7	WK 943/1
876554-7	P 715
<b>VW GROUP</b>	
045 115 466	HU 719/7 x
045 115 466 A	HU 719/7 x
045 115 466 B	HU 719/7 x
045 115 466 C	HU 719/7 x
045 118 466	HU 719/7 x
057 115 561 K	HU 831 x
057 115 561 L	HU 831 x
057 115 561 M	HU 8001 x
070 115 562	HU 719/7 x
071 115 562	HU 719/7 x
071 115 562 A	HU 719/7 x
071 115 562 B	HU 719/7 x
071 115 562 C	HU 719/7 x
2Y1 127 177	PU 89
2Y1 127 177 A	PU 89
<b>WÄRTSILÄ</b>	
470200	P 19 185
471135	H 20 211
<b>YANMAR</b>	
104500-55710	P 43/1
119305-35150	W 67/1
119660-35150	W 811/80
119770-90620	WP 928/80
121857-55710	WK 940/11
124085-35111	W 814/80
124085-35111	W 814/80
124450-35100	W 814/80
124450-35100	W 814/80
124450-35110	W 814/80
124450-35110	W 814/80
124550-35100	W 814/80
124550-35100	W 814/80
124550-35110	W 814/80
124550-35110	W 814/80
127695-35150	W 950/1
129150-35150	W 815/80
129150-35151	W 815/80
129150-35153	W 811/80
129470-55701	WK 812

# Mängelhaftungs- und Produkthaftungszusage

 MANN-FILTER Produkte zeichnen sich durch einen hohen Qualitätsstandard aus. Dieser entspricht unabhängig vom Fertigungsstandort der an Erstausrüstungskunden gelieferten Qualität, die in einer Vielzahl von Qualitätsauszeichnungen bedeutender Kfz-Hersteller und Zertifizierungen aller Standorte nach ISO/TS16949:2002 bzw. nach ISO 9000:2000 Bestätigung findet. Auf der Basis dieses anerkannten hohen Qualitätsniveaus unserer Fertigung und unserer Produkte können wir nachstehende Zusagen machen:


- Wir bearbeiten Beanstandungen unverzüglich und sorgfältig.
- Wir gewährleisten, dass alle von uns hergestellten Produkte bei bestimmungsgemätem Betrieb und sachgemäßer Verwendung frei von durch uns verschuldeten Material- und Verarbeitungsfehlern sind.
- Mängelansprüche verjähren in 12 Monaten nach Lieferung. Dies gilt nicht, soweit gesetzlich längere Fristen vorgeschrieben sind, z.B. in Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, einer vorsätzlich oder grob fahrlässig begangenen Pflichtverletzung unsererseits, falls wir einen Mangel arglistig verschweigen, gegenüber nicht gewerblichen Endverbrauchern (24 Monate) und bei gesetzlichen Rückgriffsmöglichkeiten für gewerbliche Verkäufer.
- Wenn trotz unserer umfassenden Qualitätssicherungsmaßnahmen ein mangelhaftes Teil in den Handel gelangt, übernehmen wir bei einem durch unser Verschulden verursachten Schaden die Haftung für direkte, unmittelbare Schäden am Liefergegenstand nach den gesetzlichen Bestimmungen und die Produkthaftung nach dem Produkthaftungsgesetz. Weiterhin übernehmen wir eine Haftung für Schäden anderer Art oder für Folgeschäden/-kosten im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

Voraussetzung für Mängelhaftungs- und/oder sonstige Schadensersatzansprüche ist u.a. die Einhaltung der vom Fahrzeug-/Motoren- bzw. Gerätehersteller vorgeschriebenen oder empfohlenen Einbau-/Wartungs- und Wechselsvorschriften.

 The distinguishing feature of MANN-FILTER products is their high quality; they are to OE standard, regardless of their production site. This has been confirmed by the many quality awards received from renowned motor vehicle manufacturers, and the fact that all our locations are certified to ISO/TS16949:2002 and/or ISO 9000:2000. Based on our acknowledged high quality manufacturing and products, we are able to make the following assurances:

- We deal with complaints carefully and without delay.
- We warrant that all the products manufactured by us are free of material and processing defects if they are operated in the intended way and used properly.
- Claims for defects are subject to the Statute of Limitations, i.e.: 12 months after delivery. This does not apply if longer periods are prescribed by law, e.g. in the event of injury to life, limb and health, a violation of contractual obligations by malice aforethought or gross negligence on our part, if we willfully withhold a defect, towards commercial end users (24 months) and for statutory possibilities of recourse for commercial vendors.
- If a defective part reaches the trade despite our extensive quality assurance measures, we shall assume liability for direct damage to the object of delivery according to statutory provisions and also product liability according to the Product Liability Act in the event of damage caused through fault of ours. In addition, we assume liability for damage of other kinds or for consequential damage/costs within the framework of the statutory provisions.


The prerequisite for claims to defect liability and/or other claims to damage is, amongst other things, compliance with the installation/maintenance and replacement directives prescribed or recommended by the vehicle/engine or appliance manufacturer.

 Les produits MANN-FILTER se caractérisent par un niveau de qualité élevé. Ce dernier est conforme, quel que soit le site de fabrication, à la qualité livrée aux clients de première monte et validée par une multitude de récompenses décernées par des constructeurs automobiles de renom ainsi que par la certification de tous les sites aux normes ISO/TS16949:2002 et/ou ISO 9000:2000. Partant de ce haut niveau de qualité de notre fabrication et de nos produits, reconnu par tous, nous pouvons nous engager sur les éléments suivants:

- Nous traitons les réclamations avec attention et sans délai.
- Nous garantissons que tous les produits fabriqués par nos soins sont exempts de défauts de matériau et de fabrication imputables à notre responsabilité, sous réserve d'une exploitation conforme et d'une utilisation correcte.
- Les réclamations pour défauts sont prescrites après 12 mois, sauf si la législation prévoit des délais plus longs, par ex. en cas d'atteinte à la vie, à l'intégrité physique ou à la santé, de manquement (intentionnel ou relevant d'une négligence grossière) à nos obligations, de dissimulation intentionnelle d'un défaut, ainsi que vis-à-vis des consommateurs finaux non professionnels (24 mois) et sous réserve des possibilités de recours légales pour les vendeurs professionnels.
- S'il arrive qu'une pièce défectueuse parvienne dans le commerce malgré nos mesures exhaustives d'assurance qualité, nous assumons, en cas de dommage pouvant nous être imputé, la responsabilité des dommages directs et immédiats à l'ob-


jet de la livraison conformément aux dispositions légales et la responsabilité du fait du produit selon la loi allemande sur la responsabilité du fait des produits. Nous assumons également la responsabilité des dommages d'autre nature ou des dommages/coûts consécutifs dans le cadre des dispositions légales.

Pour être acceptées, les réclamations sur la responsabilité des défauts et/ou les demandes de dommages-intérêts impliquent notamment le respect des consignes de pose/entretien/remplacement prescrites ou recommandées par le constructeur du véhicule, du moteur ou de l'appareil.

 I prodotti MANN-FILTER si contraddistinguono per un elevato standard di qualità. Indipendentemente dallo stabilimento produttivo, questo corrisponde sempre alla qualità fornita ai clienti di primo equipaggiamento che trova conferma in una serie di riconoscimenti di qualità da parte di importanti produttori di automobili e certificati di tutti i paesi in base alla norma ISO/TS16949:2002 risp./secondo norma ISO 9000:2000. In base al riconosciuto elevato livello qualitativo della nostra produzione e dei nostri prodotti, possiamo affermare quanto segue:

- Trattiamo ogni reclamo con tempestività e attenzione.
- Assicuriamo che tutti i prodotti da noi realizzati sono privi di difetti di materiale e di lavorazione a noi imputabili se vengono messi in funzione conformemente alle disposizioni e utilizzati in modo corretto.
- I reclami per difetti cadono in prescrizione dopo 12 mesi dalla consegna. Questo non vale nel caso in cui, per legge, siano previsti periodi più lunghi, ad esempio nei casi di pericolo di morte, di lesioni o di danni alla salute, una violazione dei doveri intenzionale o dovuta a negligenza da parte nostra, nel caso in cui omettiamo in malafede un difetto nei confronti di utenti finali non commerciali (24 mesi) e nel caso di possibilità di diritto di recesso previsto a norma di legge per gli acquirenti industriali.
- Se, nonostante tutte le nostre assicurazioni di qualità, in commercio dovesse arrivare un prodotto difettoso, ci assumiamo la responsabilità per i danni diretti e immediati all'oggetto della fornitura causati da una nostra mancanza, in conformità con le disposizioni legali. Ci assumiamo inoltre la responsabilità in merito al prodotto in base alla legge corrispondente. Ci assumiamo inoltre la responsabilità per danni di altro genere o per danni/costi sequenziali nell'ambito della normativa legale.

Presupposto per i reclami dovuti a difetti e/o i diritti al risarcimento dei danni è, tra le altre cose, l'osservanza delle istruzioni di montaggio, manutenzione e sostituzione fornite o consigliate dal produttore di automobili, motori o dispositivi.

 Los productos MANN-FILTER se caracterizan por su elevado nivel de calidad, independientemente del lugar de fabricación. Este nivel corresponde plenamente a la calidad entregada a clientes de primer equipo, confirmada por numerosas distinciones de calidad de importantes fabricantes de vehículos, y la certificación de todos los centros de trabajo con arreglo a las normas ISO/TS16949:2002, o bien, según el caso, a las ISO 9000:2000. Sobre la base del reconocido alto nivel de calidad de nuestros procesos de fabricación y nuestros productos, podemos ofrecer las siguientes garantías:

- Tramitamos las reclamaciones de inmediato y minuciosamente.
- Garantizamos que todos los productos que fabricamos se encuentran libres de defectos de material y fabricación imputables a nosotros, si se utilizan de la forma prescrita y para el fin previsto.
- La garantía expira 12 meses después de la entrega. Salvo que la legislación establezca plazos más prolongados, como por ejemplo, en caso de atentado contra la vida, el cuerpo o la salud, un infracción de nuestras obligaciones premeditada o debida a negligencia grave, en caso de silenciar un defecto ante usuarios finales no industriales (24 meses) y en caso de recurso legal para los vendedores profesionales.
- Si a pesar de nuestras amplias medidas de aseguramiento de la calidad, una pieza defectuosa llegase al usuario, y se produjesen daños imputables a nosotros, asumimos la responsabilidad de dichos daños, tanto directos como indirectos inmediatos, producidos por el objeto entregado, de conformidad con las disposiciones legales y la responsabilidad sobre el producto con arreglo a la Ley relativa a la responsabilidad sobre los productos. Asimismo asumimos la responsabilidad de los daños de todo tipo o daños y gastos derivados en el marco de las disposiciones legales.

Para reclamar defectos y/o la indemnización de daños es necesario, entre otras cosas, haber cumplido las instrucciones de instalación, mantenimiento y sustitución dadas por los fabricantes del vehículo, motor o aparatos.

## **Defect liability and product liability assurance**

## **Engagement sur la responsabilité des défauts et la responsabilité du fait des produits**

## **Responsabilità per difetti e responsabilità sui prodotti**

## **Declaración en materia de responsabilidad por defectos y sobre el producto**








## Für alle Anforderungen die passenden Filter

*The right filter for every requirement*

*Des filtres adaptés à chaque besoin*

*Il filtro giusto per ogni esigenza*

*El filtro adecuado para todos los requerimientos*

-  Filter und Filterelemente von MANN+HUMMEL für:  
Pkw und Transporter, Lkw und Busse, Off-Highway-Anwendungen und Industrie, Motorräder, ATVs und Quads, Schiffe und Boote
-  Filters and filter elements by MANN+HUMMEL for:  
Cars and transporters, trucks and buses, off-highway and industrial applications, motorcycles, ATVs and quad bikes, ships and boats
-  Filtres et éléments filtrants de MANN+HUMMEL pour:  
Voitures de tourisme et véhicules utilitaires, poids-lourds et autobus, applications non routières et industrielles, motos et quads, navires et bateaux
-  Filtri e cartucce della MANN+HUMMEL per:  
Automobili e furgoni, camion e autobus, applicazioni Off-Highway e industriali in genere, motoveicoli, ATV e quads, navi e barche
-  Filtros y elementos filtrantes de MANN+HUMMEL para:  
Automóviles y vehículos de transporte, camiones y autobuses, aplicaciones fuera de autopista e industriales, motocicletas, ATVs y quads, barcos



**MANN+HUMMEL GMBH**

Automotive Aftermarket · 71631 Ludwigsburg · Germany  
Customer Service Center

Germany: Tel. +49 (71 41) 98-25 50 · Fax +49 (71 41) 98-25 58  
Other countries: Tel. +49 (71 41) 98-28 80 · Fax +49 (71 41) 98-25 58  
E-mail: customer-service@mann-hummel.com · www.mann-filter.com

**Schutzgebühr / Protective fee: 1,00 €**